

# nt

## naš tednik

LETO XXXVIII. Številka 24 Cena 8.— šil. (200 din)  
Četrtek, 12. junija 1986

Poštnina plačana v gotovini Celovec P.b.b.  
Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu  
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec

**SPORED: začetek ob 10.30 uri**

fare pridejo po skupinah — nato se predstavi — obesijo lepake, ki so jih prinesli s seboj — po predstavitvi vseh far, dobijo otroci kاپice z različnimi barvami — nato se po barvah kاپic zberejo v skupine in zaplešejo ples „Seven Jumps“

11.00 Otroci sami oblikujejo spored z različnimi postajami  
15.00 zaključek postaj — priprava na mašo  
16.00 maša  
17.00 konec

**OTROŠKI DAN**  
15. JUNIJA 1986 V SELAH

„Tu sem doma —  
moja fara, tvoja fara“

Glavna tema Otroškega dneva je „FARA“. Otroške skupine naj se že doma pripravljajo na Otroški dan.

- Skupno naj narišejo lepak na temo FARA, ki ga naj prinesejo s seboj v Sele.
- Fare naj se predstavijo, program ne sme biti daljši kot 1. minuto. Predstavitve prepuščena lastni zamisli.
- Za začetek je važno, da skupine prinesejo s seboj napis z imenom fare.

Škandal v Kanalski dolini:

# Ukve: Slovenski tečaj vrgli iz ljudske šole!

V senci tromeje in tiste mistične točke, ki jo tako radi strapacirajo kot stičišče treh kultur, se je konec minulega tedna dogodil kulturni škandal, ki v sebi nosi ostudno podobo fašizma.

Že deset let prireja kulturno društvo „Lepi vrh“ v Kanalski dolini slovenske izobraževalne tečaje. To pa zato, ker slovenščina v šoli ni enakopravna.

Ti tečaji so akt slovenske samopomoči. Vsako leto so pripravili tudi zaključno akademijo, ki se je niso udeležili samo starši otrok, ki so ta tečaj obiskovali, ampak v bistvu vsa slovenska srenja v Kanalski dolini. Tudi letos je bila ta akademija predvidena v prostorih ukljanske ljudske šole.

Trbiški didaktični ravnatelj pa je očitno hotel to proslavo preprečiti. Drugače si njegove utemeljitve prepovedi: „Trinajstega junija (torej jutri, v petek — op. ured.) se bo šolski svet sestal in sklenil, alj naj 7. junija (minulo soboto — op. ured.) dovoli vstop (v šolo — op. ured.)“ ne moremo predstavljati.



Strokovna šola za ženske poklice v Št. Petru pri Št. Jakobu v Rožu je tudi letos vabila na zaključno prireditev, ki je postala že pravi ljudski praznik.

V zavod šolskih sester je prišlo preteklo soboto in nedeljo ogromno ljudi, ki so si ogledali, kaj so se gojenke naučile v preteklem šolskem letu (poročilo str. 9) slika: Fera

ti. Ta izjava se kar cedi od cinizma in posmehovanja domačemu, avtohtonemu kuturnemu izražanju in celotni slovenski narodni skupnosti v Kanalski dolini. Je pa tudi nov primer, kako „resno“ si predstavljajo v Italiji globalno zaščito Slovencev.

Domačini, torej prireditelj, društvo „Lepi vrh“ in starši ter otroci pa se niso pustili ustra-

šiti in so zaključno prireditev preložili v ukljansko cerkev. Kot v času Turkov so se zatekli za zidovje cerkve, „kjer nam domače govornice nihče ne more prepovedati“, kakor je dejal župnik Mario Garjup.

Solidarna z njimi pa je bila tudi občina Naborjet: podžupan Edi Kravanja je dejal, da je občina sprejela pokroviteljstvo nad akademijo.

**Iz vsebine:**  
**Zakaj ne sanirajo šole v Selah?**  
str. 4/5





## Tednikov komentar

PIŠE JOŽE WAKOUNIG

Avstrijski volilci in volilke so izpričali svojo voljo. Novi predsednik bo dr. Kurt Waldheim. S presenetljivimi 53,9 odstotka je zmagal v odločilnem drugem volilnem postopku v nedeljo, 8. junija 1986. Tekmec dr. Kurt Steyrer se je moral zadovoljiti s pičlimi 46,1 odstotka.

Ta izid ni toliko poraz za Steyrerja kakor predvsem klofuta socialistični stranki. Maščevali so se grehi, ki so se nabrali v vseh teh

bilo vedno vse zelo komplicirano, ga je skušal z besedami poenostaviti v volilno gibanje — je odprl rane, ki v resnici nikdar niso zacelele.

Gibanje proti Waldheimu je doživelo 8. junija svoj politični poraz. Dokumenti niso dokazali tega, kar so razni ljudje obljubljali. Predstavniki Judovskega svetovnega kongresa niso nastopali ravno spretno. V svoji naivnosti so na žalost

## Očistiti bo treba jarke

letih od 1970 naprej, ko so socialisti pod vodstvom Bruna Kreiskega prevzeli oblast v Avstriji. Stranka se je dala zapeljati in skorumpirati od oblasti. Marsikdo se bo morda še spominjal besed Bruna Pittermanna, ki je leta 1967 moral prepustiti najvišji stol v SPÖ Brunu Kreiskemu. „Konec bo bridek,“ je menda dejal Pittermann, ki je moral iti med drugim tudi zaradi hudega poraza socialistov pri državnozbornskih volitvah marca 1966. Takrat je ÖVP dobila absolutno večino.

8. junija je Steyrer propadel pri predsedniških volitvah. 9. junija je Sinowatz odstopil kot avstrijski zvezni kancler. Ostane pa še predsednik SPÖ, ki jo hoče peljati k novim zmagam. Dosedanji finančni minister Franz Vranitzky bo kot novi zvezni kancler imel polne roke dela, če bo hotel spraviti vladne gare spet na pravo pot. Če mu bo to s tem razpoložljivim moštvom, predvsem pa s tako družino, kot so Steger in njegova FPÖ — poleg številnih drugih bremen tudi dediščina Kreiskega — tudi uspelo, je težko reči.

Vsaj upravičen je strah za nadaljnji razvoj v Avstriji. Predsedniški volilni boj — Sinowatz, za katerega je

dobesedno tlačili „orožje“ v roke tistim, ki Hitlerju še danes ne morejo odpustiti, da ni dal pokončati še več Judov. Antisemitizma se niso posluževali samo waldheimovci, tudi socialisti so večkrat stegnili svoje roke kar globoko v sod antisemitizma (v koroškem glasilu Kärntner Tageszeitung je bilo nekaj takega strupa).

Osebo sem prepričan, da očitki ne držijo. Waldheim ni bil ne nacist ne SS-ovec. Kot novi predsednik — predvsem pa kot naslednik nadvse spoštovanega Rudolfa Kirchschrägerja — si bo moral ustvariti tudi zaupanje tistih, ki ga niso volili. Dejal je, da bo treba zasuti jarke. To je premalo. Jarke bo treba najprej pošteno očistiti, predvsem tistih nacističnih usedlin, ki nenehno zastrupljajo podtalnico, s tem pa življenje v Avstriji. Dosti bo priložnosti za jasno besedo, za odločen nastop proti pojavom novega antisemitizma.

Predsednik Waldheim bo potreboval veliko vztrajnosti, sreče in ustreznih besed, predvsem pa dejanj v prizadevanjih, da se ohrani in utrdi ugled Avstrije. Enako bo odločilno, da usmeri korak k nam, manjšincem. Nisem edini Slovenec, ki mu to želim.

## Pobuda za dvojezično šolo pri Guggenbergerju

Pobudniki za dvojezično šolo v Celovcu so se prejšnji četrtek, 4. junija, razgovarjali s celovškim županom Leopoldom Guggenbergerjem o ureditvi javne dvojezične šole v koroški prestolici. Zastopniki pobude so županu predložili podpise staršev, ki v imenu več kot 100 otrok zahtevajo tako šolo. Število podpisov pa raste iz dneva v dan. Župan Guggenberger je dejal, da je želja legitimna in upravičena, vendar pa občina mesta Celovec zakonsko ni pristojna za ureditev obveznih šol, temveč deželni šolski svet. Občina je

pristojna samo za primerne prostore in vzdrževanje šol in bo seveda, tako Guggenberger, v primeru, da bo dobila ustrezen nalog, dala tudi za dvojezično ljudsko šolo na razpolago primerne prostore. Ker Celovec menda ne sodi v dvojezično območje, bo težko, zakonsko utemeljiti ureditev dvojezične šole v Celovcu, še težje pa za to pridobiti članke 45-glavega mestnega in občinskega sveta. Zato bo iniciativa pismeno seznanila vse mestne in občinske odbornike o svojih težnjah.

Wafra

## Čestitke predsednika KEL Karla Smolleja novemu zveznemu pred- sedniku dr. Kurtu Waldheimu

V imenu Koroške enotne liste, ki je imela pred volitvami z Vami intenzivne pogovore in v svojem lastnem imenu Vam ob priliki izvolitve za zveznega predsednika izražamo naše čestitke. Koroški Slovenci s tem povezujemo pričakovanja, da boste ves ugled avstrijskega zveznega predsednika zastavili za popolno spremembo odnosov do narodnostnih skupnosti v Avstriji. Močna diskusija o preteklosti in sedanjosti Avstrije nas je prizadela — prepričani smo, da tudi Vas — in nam dala misliti. Slej ko prej precejšen del Avstrijcev, posebno Korošcev, ni predelal preteklosti. Narodnostne skupnosti tako v vsakodnevem življenju kot v politiki doživljajo intoleranco. Slovenci so kot posamezniki in kot skupina bili žrtve naci-režima in tudi v 2. republiki so mnogi nepoboljšljivi Avstrijci

vodilno udeleženi pri okrepitvi protislovenskih in protidemokratskih težnj. Prav ob primeru nerešenih narodnostnih problemov in sovražne in intolerantne države do etničnih manjšin v Avstriji vidimo upravičenost aktualnih očitkov iz inozemstva. Državna pogodba iz leta 1955 je do sedaj neizpolnjena obveza, dolg države do njenih drugačegovorečih državljanov, ki so s svojim trpljenjem in uporom prispevali bistven delež k vzpostavitvi demokratične republike Avstrije.

Zato prav od Vas, aktivnega zveznega predsednika, pričakujemo, da boste vzgledno in tudi za inozemstvo verodostojno pričeli s spravo s preteklostjo tako, da bo vsaj na eni skupini, namreč na koroških Slovencih, poravnana krivica iz preteklosti z dejanji v sedanjosti.



V torek, 10. junija sta se NSKS in ZSO poslovila od dosedanjega predsednika SZDL, Franca Šetinca. Oba predsednika osrednjih organizacij, dr. Matevž Grilc za NSKS in dipl. inž. Feliks Wieser za ZSO, sta poudarila, da je Franca Šetinca odlikoval pomemben angažma za zadeve zamejskih Slovencev, posebno še koroških. Franc Šetinc, ki odhaja na novo službeno mesto v Beogradu, je dejal, da bo s Koroško stalno povezan. Na sliki predaja dr. Matevž Grilc Francu Šetincu spominsko darilo in mu želi vse najboljše na novem službenem mestu.



Šolski model deželnozborskih strank:

## NSKS in ZSO poslali pismo Wagnerju

Osrednji organizaciji koroških Slovencev, Narodni svet koroških Slovencev in Zveza slovenskih organizacij sta deželnega glavarja Wagnerja pismeno informirali, da bo njuna šolska komisija proučila šolski model, ki ga je izdelala komisija deželnozborskih strank. Wanger je ta model pred dnevi poslal tudi osrednjima organizacijama. V sledečem objavljamo besedilo pisma obeh osrednjih organizacij.

Spoštovani gospod deželni glavar!

Potrujemo prejem Vašega dopisa z dne, 4. 6. 86 v katerem nam posredujete šolski model, ki ga je izdelala komisija, sestavljena od deželnozborskih strank.

Vaš model bo proučila šolska komisija obeh osrednjih organizacij koroških Slovencev.

Na podlagi ocene in predlogov te naše šolske komisije bomo zavzeli k Vašemu predlogu stališče.

Sicer pa tudi ob tej priliki poudarjamo, da smo koroški Slovenci že izdelali vrsto predlogov za mirno rešitev manjšinsko-šolskega vprašanja, katerih bistvene izsledke v Vašem modelu zaenkrat nismo zasledili.

Ob robu povedano:

### Haider — Das „Trauerspiel“

Ko je del koroškega dnevnega časopisja prejšnji teden pisal, da bo v gospodarsko osirotele in oslabiljene Borovlje prišla firma UNIOR iz Zreč v Slovenskih Konjicah in s tem zagotovila delo za najmanj 40 delavcev, se je poglavnik koroških nacionalnih liberalcev Haider takoj oglašil. Takoj je videl domovino ogroženo in začel besedičiti o neki tragediji (Trauerspiel), ker da mora sedaj celo jugoslovansko podjetje reševati probleme z zaposlenostjo. In vse to samo, ker je VOEST bila nezmožna, pravčasno priskrbeti nadomestno produkcijo.

Seveda je Haider takoj pokazal na „nadomestno produkcijo“ — namreč žične kontejnerje, ki naj bi jih v mestu puškar-

jev izdelovali po naročilu nemške avtomobilske industrije.

Takoj je torej Haider spustil mačka iz žaklja: vse skupaj je tragedija zato, ker je UNIOR slovenska, ne pa nemška (iz ZR Nemčije) firma. Očitno pa široka brezposelnost, ki je v Borovljah najbolj tepla mladina in družina, zanj nikoli ni bila tragedija.

Ta prava tragedija pa je to, da deželni politik kuha s tako dramatičnimi dejstvi, kot je to brezposelnost, svojo nacionalistično juhuco.

No, malo smo pobrskali po koroških in slovenskih časopisih, kaj so letos marca zapisali o obisku uradne koroške delegacije v Ljubljani. Član delegacije je bil seve tudi Haider. Lej, lej: Haider nič ni imel proti sodelovanju, tudi gospodarskemu ne, med obema deželama. Na Koroškem pa, v varnem zavetju svojih pribočnikov in določenega javnega mnenja, jo je „pogumno“ užgal po tem sodelovanju. -bodeča neža-

### Popravek

V številu 23 Našega tednika, z dne 5. junija, sta jo nam tiskarski škrat in tehnični hudiček hudo zagodla.

Na prvi strani v članku „brez šolskih poizkusov nobenih sprememb!“ bi moralo pisati: „... orientirati po Wagnerjevih smernicah, da vsak otrok uživa pouk, ki ga zanj želijo starši...“ in „... minister Moritz je jasno dejal, da v šolstvu ne more večina vsiliti manjšini nobenega šolskega modela.“

Prosimo za razumevanje in se opravičuje mo.

Novoizvoljenemu zveznemu predsedniku republike Avstrije, dr. Kurtu Waldheimu je Narodni svet koroških Slovencev poslal čestitke. V brzojavki izraža NSKS upanje, da se bo novoizvoljeni predsednik kakor njegov predhodnik zavzemal za težnje slovenske narodne skupnosti na Koroškem.

Slovenska skupnost je začela z novo akcijo za dosegov zaščitnega zakona za Slovence v Italiji.

## Slovenska skupnost — nova akcija

Novo deželno tajništvo je na prvih zasedanjih posvetilo veliko pozornosti problematiki globalne zaščite in vloge slovenske enotne delegacije, ki povezuje vse komponente v boju za temeljne narodnostne pravice.

Deželno tajništvo je poudarilo pomen enotnih stališč o bistvenih vprašanjih, predvsem kar zadeva zaščitni zakon. Izdelalo je tudi nekatere predloge o enotnem delu delegacije in oblikah enotnega nastopanja. Enotno nastopanje pa seveda nobeni slovenski komponenti ne jemlje pravice oz. jo le obvezuje do dolžnosti, da se za naše pravice bori na vseh ravneh z vsemi primernimi sredstvi.

Zato je Slovenska skupnost sklenila, da napne vse sile, da bi se zadeva globalnega zaščitnega zakona premaknila z mrtvega tira, na katerem se je znašla tako na parlamentarni kot na vladni ravni. Posebno odgovornost za sedanji položaj imajo seveda vladne stranke. Ker je Slovenska skupnost na deželni ravni in v krajnjem merilu v koalicijah s strankami vladnega zavezništva, je kot enakopravni partner zavezništva sklenila, da poseže tudi pri najvišjih predstavnikih teh strank, da bi jih spodbudila v pozitivnem reševanju slovenske problematike.

Prvi tak stik je bil z vrhom socialnodemokratske stranke v Rimu; zastopnika Slovenske skupnosti Gradnik in dr. Mirko Špacapan sta imela razgovor tako s tajnikom, ministrom Nicolazzijem, kot z ministrom za deželna vprašanja Vizzinijem, ki je bil svojčas zadolžen, da na vladni ravni sledi vprašanju globalne zaščite. V sredo, 4. junija pa so bili ravno pri ministru Vizziniju deželni tajnik Ivo Jevnikar, podtajnik Gradimir Marjan Terpin. Minister je v razgovoru povedal, da želi izpolniti nalogo, ki mu jo je lani poveril ministrski predsednik Craxi. V prvih stikih s predstavnikih vladnih strank je že lani sestavil predlog osnutka zakonskega določila, ki naj bi služil zgolj kot osnova za razpravo v vladnih vrstah. Ob kritičnih pripombah predstavnikov slovenske stranke glede besedila je minister ponovil misel, da gre za delovni osnutek, ki ga je pripravljen spreminjati in popravljati pred vlo-

žitvijo v parlament in pred parlamentarno razpravo. Potrdil je tudi obvezo, da se bo pred izdelavo dokončnega osnutka ponovno posvetoval s Slovenci. Minister pa je tudi omenil težave, zaradi katerih je vsa zadeva že več mesecev ustavljena. V vladni koaliciji ni soglasja o zaščitnem zakonu, zato vprašanje še sploh ni prišlo na dnevni red ministrskega sveta.

Med nedavnim preverjanjem vladnega programa je minister Vizzini na medstrankarskem zasedanju v Rimu opozoril na nujnost rešitve dolgoletnega problema. Pismeno je pozval vladne stranke k opombam in stališčem glede delovnega osnutka. V prihodnjih dneh bo ponovno urgiral, še ta mesec pa misli sklicati zastopnike vladnih strank, da preveri, koliko so dozoreli sklepi. Potem bo potegnil svoje zaključke in poročal predsedniku vlade.

Deželno vodstvo Slovenske skupnosti se je ministru zahvalilo za stvarno poročilo, ponovilo pa je nekatere bistvene slovenske zahteve, tajništvo je potrdilo namen, da v najkrajšem času nadaljuje z razgovori s partnerji deželne večine.

Predstavniki Slovenske skupnosti so imeli v Rimu tudi daljši razgovor s senatorjem francoske stranke UNION Valdostaine Sossonom, ki je eden izmed predlagateljev zakonskega predloga zakonske zaščite, ki ga je izdelala Slovenska skupnost. Na te korake slovenske stranke so italijanski nacionalisti v Trstu že reagirali in danes se je „Odbor za zaščito italijanstva“ iz Trsta brzojavno obrnil na ministra Vizzinija s svoji znanimi argumenti. Deželno vodstvo Slovenske skupnosti je v času po V. deželnem kongresu izpopolnilo svoje programe. Njegov vrh je sedaj naslenji: tajnik: Ivo Jevnikar, podtajnik: Gradimir Marjan Terpin, podpredsednik: dr. Rafko Dolhar, predsednik deželne nadzorne odbora je inž. Aljoša Vešel, predsednik razsodišča pa: Hadrijan Koršič.



# Predsedniške volitve, 8. junija 1986

Novi zvezni predsednik je dr. Kurt Waldheim

Najdaljši volilni boj v avstrijski zgodovini, ki v drugem krogu le ni bil več tako ostuden, ampak so zanj bila značilna različna poročja, je mimo. Z rezultatom, ki ga niti največji optimisti, kaj šele pesimisti, niso pričakovali, je postal dr. Kurt Waldheim novi avstrijski zvezni predsednik.

Če sta že strankini centrali in različna društva — tudi iz inozemstva — pridno mešali brozgo sta predsedniška kandidata vsekakor prikazala nivo v medsebojnih odnosih (beri tudi komentar na strani 2).

Pripombe: objavljamo število glasov in odstotke ter število neveljavnih glasov volitev 8. junija in v oklepajih 4. maja 1986. St = Steyreer, W = Waldheim, S = Scrinzi, F. M-B = Freda Blau-Meissner, Nev = neveljavni glasovi.

## Celovec-dežela

**ŽRELEC:** St 2195 59,1% (2054 55,0%), W 1520 40,9% (1464 39,2%), S (70 1,9%), F. B-M (144 3,9%);  
**BISTRICA V ROŽU:** S 1004 61,6% (994 58,5%), W 626 38,4% (574 33,8%), S (24 1,4%), F. B-M (106 6,2);  
**BOROVLJE:** St 3074 58,6% (2897 53,8%), W 2171 41,4% (2074 38,5%), S (97 1,8%), F. B-M (317 5,9%);  
**GRABŠTANJ:** St 771 46,1% (755 45,0%), W 901 53,9% (838 49,9%), S (24 1,4%), F. B-M (62 3,7%);  
**HODIŠE:** St 805 52,9% (653 48,3%), W 716 47,1% (597 44,2%), S (20 1,5%), F. B-M (81 6,0%);  
**KOTMARA VAS:** St 930 55,3% (908 53,8%), W 752 44,7% (676 40,0%), S (16 0,9%), F. B-M (88 5,2%);  
**BILČOVŠ:** St 556 54,5% (515 49,8%), W 465 45,5% (440 42,6%), S (22 2,1%), F. B-M (57 5,5);  
**ŠTALENSKA GORA:** St 848 51,4% (791 47,4%), W 801 48,6% (775 46,4%), S (32 1,9%), F. B-M (71 4,3%);  
**ŽIHPOLJE:** St 358 37,9% (348 35,4%), W 587 62,1% (561 57,1%), S (25 2,5%), F. B-M (48 4,9%);  
**OTOK:** St 402 38,2% (313 35,7%), W 650 61,8% (487 55,5%), S (30 3,4%), F. B-M (47 5,4%);  
**POKRČE:** St 785 52,2% (765 50,4%), W 719 47,8% (682 44,9%), S (20 1,3%), F. B-M (52 3,4%);  
**ŠMARJETA V ROŽU:** St 391 51,3% (387 50,4%), W 371 48,7% (355 46,2%), S (11 1,4%), F. M-B (15 2,0%);  
**ŠKOFIČE:** St 801 58,8% (776 57,4%), W 561 41,2% (509 37,7%), S (16 1,2%), F. M-B (50 3,7%);

**DHOLICA:** St 756 57,8% (669 54,3%), W 551 42,2% (502 40,7%), S (12 1,0%), F. M-B (49 4,0%);  
**SELE:** St 295 64,3% (279 58,6%), W 164 35,7% (155 32,6%), S (0), F. M-B (42 8,8%);

## Velikovec

**PLIBERK:** 2012 56,0% (1877 49,9%), W 1579 44,0% (1467 39,0%), S (54 1,4%), F. B-M (361 9,6%);  
**DJEKŠE:** St 296 44,0% (315 45,1%), W 376 56,0% (356 51,0%), S (14 2,0%), F. B-M (13 1,9%);  
**DOBRLA VAS:** St 2203 58,7% (2078 55,3%), W 1553 41,3% (1481 39,4%), S (58 1,5%), F. B-M (144 3,8%);  
**ŽELEZNA KAPLA-BELA:** St 1441 67,5% (1364 64,0%), W 695 32,5% (632 29,7%), S (28 1,3%), F. B-M (106 5,0%);  
**GALICIJA:** St 568 52,8% (557 49,7%), W 507 47,2% (506 45,1%), S (11 1,0%), F. B-M (47 4,2%);  
**GLOBASNICA:** St 581 59,3% (516 51,6%), W 398 40,7% (389 38,9%), S (6 0,6%), F. B-M (89 8,9%);  
**GREBINJ:** St 972 42,5% (953 40,2%), W 1315 57,5% (1271 53,6%), S (50 2,1%), F. B-M (98 4,1%);  
**SUHA:** St 400 53,3% (380 48,3%), W 351 46,7% (354 45,0%), S (7 0,9%), F. B-M (45 5,7%);  
**RUDA:** St 539 54,0% (540 52,5%), W 459 46,0% (434 42,2%), S (16 1,6%), F. B-M (38 3,7%);  
**ŠKOCIJAN:** St 1773 52,8% (1387 48,7%), W 1582 47,2% (1262 44,3%), S (51 1,8%), F. B-M (148 5,2%);  
**ZITARA VAS:** St 911 63,4% (852 58,7%), W 527 36,6% (478 32,9%), S (34 2,3%), F. B-M (88 6,1%);  
**VELIKOVEC:** St 3647 52,0% (3511 49,4%), W 3371 48,0% (3175 44,6%), S (182 2,3%), F. B-M (265 3,7%);

## Celovec-mesto

St 26.638 47,9% (25.902 44,3%), W 28.922 52,1% (27.055 46,3%), S (1885 3,2%), F. B-M (3592 6,1%);

## Beljak-mesto

St 19.148 54,7% (18.522 50,9%), W 15.884 45,3% (15.111 41,5%), S (825 2,3%), F. B-M (1950 5,4%);

## Šmohor

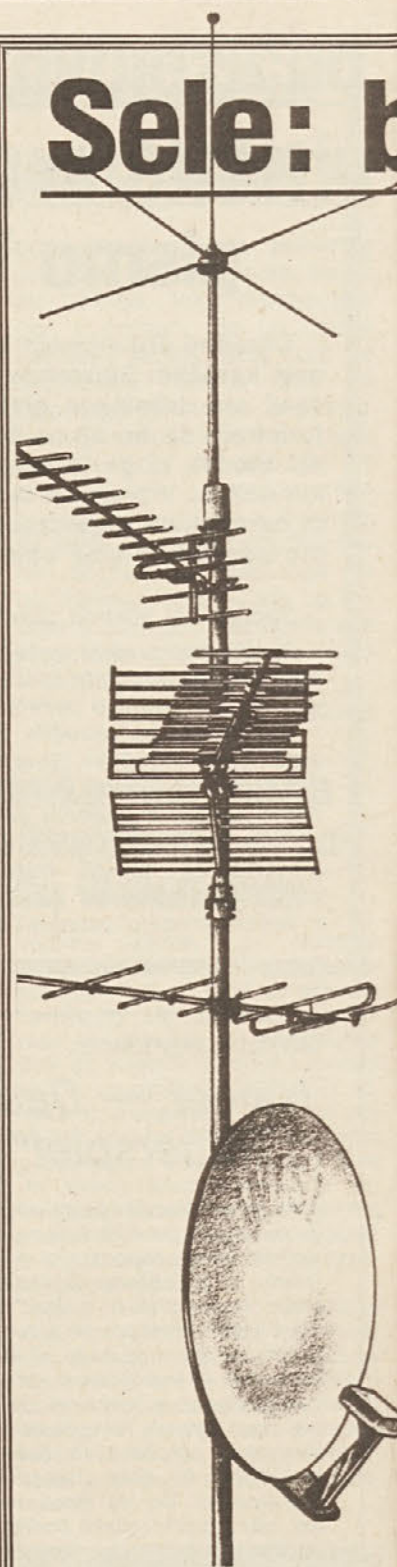
ŠMOHOR: St 2412 49,3% (2246 46,6%), W 2480 50,7% (2214 46,0%), S (166 3,4%), F. B-M (189 3,9%);

## Beljak-dežela

**BEKŠTANJ:** St 2819 55,9% (2625 52,4%), W 2224 44,1% (2073 41,4%), S (80 1,6%), F. B-M (231 4,6%);  
**STRAJA VAS:** St 513 54,0% (484 48,9%), W 437 46,0% (442 44,6%), S (14 1,4%), F. B-M (50 5,1%);  
**ČAJNA:** St 907 59,6% (866 56,1%), W 615 40,4% (600 38,9%), S (26 1,7%), F. B-M (51 3,3%);  
**ROŽEK:** St 520 54,5% (498 51,1%), W 435 45,5% (404 41,4%), S (12 1,2%), F. B-M (61 6,3%);  
**ŠT. JAKOB V ROŽU:** St 1769 63,9% (1706 60,0%), W 1001 36,1% (946 33,3%), S (32 1,1%), F. B-M (159 5,6%);  
**VRBA:** St 2570 47,4% (2265 44,6%), W 2852 52,6% (2343 46,1%), S (187 3,7%), F. B-M (288 5,7%);  
**VERNBERK:** St 1464 57,3% (1431 54,4%), W 1091 42,7% (1068 40,6%), S (48 1,8%), F. B-M (83 3,2%);

**AVSTRIJA:** St 2.107.317 46,09% (2.061.104 43,7%), W 2.464.598 53,91% (2.343.463 49,7%), S (55.940 1,2%), F. B-M 259.471 5,5%, Nev. 174.052 (144.750), Vol. udeležba (87,3% (89,5%);

**KOROŠKA:** St 180.785 51,7% (174.252 49,0%), W 168.646 48,3% (155.838 43,8%), S (10.012 2,8%), F. B-M (15.596 4,4%), Nev. 15.660 (12.502), Vol. udeležba 93,3% (94,37%);



Parabolična antena, s katero bi lahko vsi Selani sprejemali spored 12 televizijskih oddajnikov. Občina bi lahko prispevala vsakemu gospodinjstvu pri nabavi antene približno 5000 šilingov in bi se s tem odločila za najbolj ugodno rešitev.

## Turistični prospekt zelo pomanjkljiv

Komu bi dejansko kakšno poročilo o Selah lahko škodovalo, od župana sicer nismo

# Sele: bo satelit omogočil sprejem TV?

Čeprav so Sele le sorazmerno majhna, za turista mirna in idilična občina, se dogajajo vsaj v občinski sobi dokaj zanimive stvari, katere pa je treba šele — po intenzivnem iskanju — izkopati. Župan Anton Hribernik (SPÖ) se izogiba vsem medijem (pred kratkim mu je menda uspelo pregnati iz Sel celo reporterja znanega nemškega „Sterna“. „Vsaka reportaža in vsako poročilo o Selah bi lahko škodovala,“ tako trdi vsaj selski župan.

mogli zvedeti, na vsak način pa gotovo ne turizmu, ki je v občini pod Košuto šele v povojih. Zato je občinski svet sklenil izdati prospekt, s katerim naj bi predvsem v inozemstvu vabili goste v Sele. Socialistični občinski odbor Tomi Ogris je prevzel skrb za izdelavo prospekta.

Kot prva je neka znana celovška tiskarna napravila ponudbo (10.000 komadov za 25.000 šil.), kljub temu pa so se odločili za drugo podjetje, ki bi menda naj bilo še cenejše. Kot se je na koncu izkazalo, se je Tomi Ogris krepko zaračunal. 5000 prospektov je stalo celih 33.000 šilingov, debeli konec kupčije pa je šele prišel.

Ker si Ogris ni zagotovil vseh avtorskih pravic objavljenih slik v prospektu, je morala občina plačati nekemu nemškemu fotografu za 3 slike honorar v višini 21.000 šilingov. Torej je občino stala izdelava prospekta vsega skupaj 54.000 šilingov. Če primerjamo sprva predvidene stroške s končnimi, se je prospekt podražil za več kot 300%.

Ob robu je treba še omeniti, da je prospekt zelo nepopoln (manjkajo mdr. slike o vlečnici, umetnem jezeru v Borovnici itd.).

## Sanacija šole v Selah — zakaj čaka župan?

Zadnjič so v Selah pred petindvajsetimi leti popravljali šolsko poslopje. Razumljivo, da je danes v dokaj slabem stanju in da ne odgovarja več popolnoma vsem sodobnim potrebam šolarjev. Zato je lani

jeseni EL predlagala županu sanacijo šole, s tem bi tudi nadalje bil zagotovljen normalen šolski pouk v Selah. Dolej se župan očitno še ni brigal za predlog Enotne liste, dejal pa je, da bi pravzaprav bila sanacija šole potrebna. „Denar se bi dal priskrbeti, samo zaradi sosednjih zemljišč bi bilo gotovo mnogo težav,“ tako župan, ki je mnenja, da bi tako najbolje bilo šolo podreti in na novo sezidati.

Kako bo šlo v tem vprašanju zdaj naprej, še ni jasno, župan ne kaže ravno največ volje, Enotna lista pa hoče doseči še letos dokončno rešitev. Podžupan Nanti Olip: „V

Silvo Kumer

- Zakaj ne sanirajo šole v Selah?
- Selski turistični prospekt za „rekordno ceno“



Ljudska šola v Selah je v dokaj slabem stanju — zato zahteva EL takojšnjo sanacijo. Župan Hribernik te iniciative doslej ni bil preveč vesel, čeprav je on sam ravnatelj te šole.

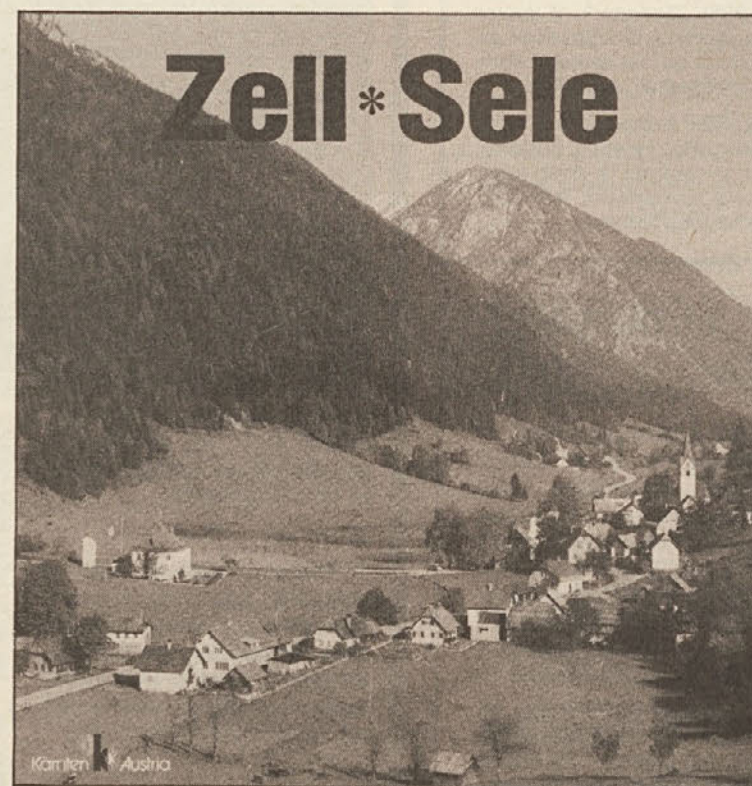
najkrajšem času moramo na potrebni seji obravnavati to vprašanje — tudi naši šolarji

se naj lahko učijo pod normalnimi pogoji.“

## Parabolične antene za vsa gospodinjstva?

Kot znano, v Selah ne sprejemajo vsa gospodinjstva avstrijskega televizijskega sporeda. Deloma so te težave že rešili s pretvorniki pri Kvadniku, kljub temu pa so še gospodinjstva, ki dobijo le spored RTV Ljubljane. Zato je trenutno eden primarnih ciljev zagotoviti vsem Selanom sprejem avstrijske televizije. Mdr. bi bila možna gradnja velikega pretvornika, ki pa bi stal menda vsaj 400.000 šilingov. Vrh tega bi letno nastajali stroški pri oskrbi naprave.

- Možna pa bi bila tudi druga rešitev. Gospodinjstva bi lahko nabavila navadne parabolične antene, s katerimi lahko sprejemamo spored 12 televizijskih oddajnikov. Stanejo od pet do petnajst tisoč šilingov. Občina pa bi sredstva za pretvornik namenila podporam in bi s tem omogočila verjetno najcenejšo, najbolj praktično in funkcionalno rešitev.



Naslovna stran selskega turističnega prospekta, ki je stal občino celih 54.000 šilingov. Prospekt pa ni bil samo zelo drag, ampak je na žalost tudi zelo pomanjkljiv.



## Št. Jakob v Rožu — žalostne novice!

V tednu od 1. junija do 7. junija 1986 so bili kar trije pogrebi. Kot prvo smo pokopali 72-letno Terezijo Roter, ki je nepričakovano umrla in so jo našli mrtvo v njenem stanovanju. Pogreb je bil v ponedeljek, dne 2. 6. 1986. V nedeljo, 1. junija 1986 sta vso faro pretresli žalostni vesti, da se je z motornim kolesom smrtno ponesrečil še komaj 16 let stari Štefan Keuschnig, sin našega pismoše iz Št. Jakoba, in da je v bolnici po težki bolezni umrl še komaj 47 let stari družinski oče Sigi Stroj iz Srej pri Št. Jakobu. Sigi je bil kot marljiv delavec in skrben družinski oče povsod zelo priljubljen. Pripra-

vil je svoji družini lep dom in so tudi vse njegove misli in skrbi veljale do zadnjega trenutka samo družini in materi. Čeprav še tako mlad, je vedel, da za njega ni več pomoči in kljub temu je vdano pričakoval neizbežno smrt. Ogromna množica ljudi je Sigija spremljala na zadnji poti.

V sredo, 4. 6. smo se poslovili od mladega Štefana Keuschniga, tudi njega je spremljala ogromna množica ljudi, predvsem mladina, ki se je hotela posloviti od svojega prijatelja, ki je tako usodno moral že tako mlad zapustiti ta svet. Vsem prizadetim družinam izrekamo naše iskreno sožalje.

## Slovo od Andreja Čimžarja

Po dolgi in hudi bolezni je doživel v soboto, 31. maja 1986 v celovški bolnišnici Andrej Čimžar, pd. Andrej v Čahorčah. Zapustil nas je mož, ki je nadvse ljubil svoj slovenski narod, ki je iskreno cenil in spoštoval dediščino, ki jo je dobil od matere. Rodil se je 13. novembra 1907 v zavedni družini. Izučil se je za zidarja in leta pa leta zidal hiše drugim, pa tudi sebi je postavil ličen dom. Sodeloval je pri domačem društvu „Gorjanci“, predvsem pevci so mu bili pri srcu. Dolga leta pa je tudi bil odbornik posojilnice v Kotmari vasi.

V dobi nacizma je tudi njega doletela kruta usoda izgnanstva. Tudi on je videl Hesselberg, tako imenovano sveto goro Frankov. Po vojski pa ga je zadela druga huda bridkost,

ko je postala njegova hčerka žrtev prometne nesreče.

Pri pogrebu v sredo, 4. junija, se je poslovišla velika množica ljudi od človeka, ki je živel poštenost in pridnost. Župnik Maks Michor je orisal med mašo zadušnico lik rajnega, ki mu besede mati, domovina, Bog niso bile samo besede. Zahvalil se mu je za vse, kar je napravil za cerkev. Z rajnim Andrejem je odšel od nas tudi velik prijatelj cerkvenega petja. V slovo je zapel tudi moški zbor SPD „Gorjanci“. V imenu Zveze slovenskih izgnancev se je poslovil od nekdanjega sotrpina predsednik Jože Partl.

Naj rajni Andrej počiva v miru. Ženi Mici, rejencu Štefanu, sestri in bratom z družinami, pa vsem sorodnikom izrekamo svoje iskreno sožalje.

## Slovenec naslednik torontskega nadškofa

Papež Janez Pavel II. je pred kratkim podpisal dekret, da bo naslednik sedanjega torontskega nadškofa, kardinala Emmetta Carterja postal škof Alojzij Ambrožič. Škof Ambrožič se je rodil v Sloveniji, po vojni pa je družina emigrirala v Kanado, kjer je bodoči torontski nadškof obiskoval gimnazijo in bogoslovje. Teološko je škofa Ambrožiča treba menda privedi med konzervativno krilo. Pomožni škof je postal leta 1976 in je bil odgovoren za razne narodne skupnosti.

Škof Ambrožič nikoli in nikdar ni skrival ali zatajil svojega slovenstva, nasprotno, kjer je bilo možno, se je aktivno vključil v slovensko duhovno življenje. Med drugim je tudi uredniški član Celovškega Zvona.

Imenovanje Alojzija Ambrožiča za naslednika torontskega nadškofa je v kanadskem tisku zelo odmevalo, saj šteje torontski nadškof med najvplivnejše cerkvene dostojanstvenike države.

Škofu Alojziju Ambrožiču za imenovanje iskreno čestitamo.

## Šmihel: koncert orkestra iz Celja



Tamburaški simfonični orkester iz Celja je igral preteklo soboto v Šmihelu.

Na povabilo KPD Šmihel je v soboto, 7. junija tamburaški simfonični orkester iz Celja, ki ga vodi dirigent Srečo Cizelj, priredil v farni dvorani večerni koncert. Orkester, ki je pred kratkim obhajal svojo 40-letnico, sestavljajo pretežno mladi člani. Z mladostno energijo in občudovanja vredno preciznostjo so zaigrali odlome iz del svetovnih mojstrov: Wolfganga Amadeusa Mozarta, Čajkovskega, Johanna Strauša, Sebastijana Bacha, Janka Gregorca, Elvisa Presle-

ya. Koncert, ki je bil na zelo visoki ravni in poslušalcem v velik užitek, bi bil zelo primeren za kulturno središče v Celovcu, ker za podeželske odre je orkester skoraj malce prevelik. Večino igranih skladb je za orkester priredil dirigent sam. V soloizvedbi pa je na flavto zaigrala Breda Klanček. Povezovala in orkester predstavila je napovedovalka Tanja Petrovič. Vsi, ki so se koncerta udeležili — škoda da jih ni bilo več — so bili navdušeni nad izvajanjem tega velikega orkestra.

## ČESTITAMO

18. junija praznuje gospod Feliks Hribar z Obirskega v Železni Kapli svoj 80. rojstni dan. Gospodu Hribarju za ta visoki življenjski jubilej iskreno čestitajo vsi domači, sosede in drugi znanci. Zvestemu bralcu „Našega tednika“ veljajo tudi neš čestitke in mu želimo še mnogo zdravja in zadovoljstva.

Prejšnjo soboto sta si obljubila zvestobo Herbert Miksche s Prebelj in Veronika Waschnig iz Čahorč. Mlademu paru iz srca čestitamo in želimo vso srečo na skupni življenjski poti.

V Selah na Šajdi je te dni praznovala svojo 50-letnico gospa Marija Pegrin. Naš tednik ji želi vse najboljše,

predvsem zdravja in zadovoljstva.

Svojo 60-letnico je v Škofičah slavila zvesta cerkvena pevka Pepi Košir. Želimo ji vse najboljše, predvsem zdravja in božjega blagoslova. Čestitkam se pridružuje tudi EL-Škofiče.

V Celovcu je gospa Alojzija Rovšek praznovala svojo 80-letnico. Zvesti in nadvse družabni bralki Našega tednika iskreno čestitamo in ji kličemo še na mnoga leta ter na še veliko skupnih izletov z Našim tednikom.

Družini Justi in Folti Waldhauser, Podnarjevima v Podnu pri Slovenjem Plajberku se je rodil sin Tomaž. Srečnima staršema in mlademu zemljanu želimo vse najboljše, posebno pa zdravja.



### Draga bralka in dragi bralec!

Prav gotovo je tudi kje v Tvoji bližini vidna taka ali drugačna oblika dvojezičnosti, pa najsi bo sad uradnega akta ali pa zasebna oblika samopomoči za uveljavitev naše besede v javnosti. Obe obliki sta vzpodbudni!

Prav bi bilo, da bi te dokumente dvojezičnosti predstavili širši javnosti.

Zato te vabimo, da sodeluješ pri akciji „Iniciativa dvojezičnosti“, ki jo s tem začneja Naš tednik in da nam pošlješ fotografije teh dokumentov vidne dvojezičnosti. Radi in z veseljem jih bomo objavili. Prosimo, da ne pozabiš svojega imena in tudi ne kraja, kjer si posnetek naredila ali naredil. Že vnaprej se ti zahvaljujemo za Tvoje sodelovanje! Vse slike bojo sodelovale na posebni razstavi!



Prej so na Radišah avtomobili večkrat ovirali nemoten dostop na pokopališče in v cerkev. Odkar pa stoji tabla „Parkiranje prepovedano — Parkverbot“, ki jo je postavil cerkveni urad, pa teh problemov skoraj ni več.

Foto: Franc Wakounig

### Koncert Alpskega kluba „Obir“

Minulo soboto je priredil „Alpski klub Obir“ v Selah pri Trklu koncert pod geslom „Rož-Podjuna“. Pred številno publiko, ki je prišla tudi iz Podjune in celo iz zgoranjega Roža,

so nastopili: mešani pevski zbor in dekliški zbor iz Sel, družina Moschitz iz Št. Janža, vokalni kvintet iz Št. Lipša, trio Toni Mak, trio Pavlič iz Obirskega in znani Obirski vižarji.

Po kulturnem programu, ki je bil pravi uspeh, pa je sledil ples, na katerem je ansambel „Fantje vseh vetrov“ zabaval do jutranjih ur. Narodni svet koroških Slovencev je zastopal predsednik KEL Karel Smolle.

# INTERMERCATOR

Št. Janž / St. Johann 33, 9162 Struga / Strau  
Tel.: 0 42 28 / 30 26

## ● Razpisuje delovno mesto na področju ZUNANJE-TRGOVINSKEGA POSLOVANJA

Predpogoj: znanje obeh deželnih jezikov, po možnosti tudi angleščine.

Nudimo dobre pogoje za izkušene moči.  
Nastop službe možen takoj.

## ● Iščemo kvalificirane ali nekvalificirane ženske za delo v konfekciji.

Delovni čas od 6. do 14. ure.

### ESPRESSO-KAVARNA BAR FENE

otvoritev

v soboto, 5. julija 1986

Nagelče 1  
9123 Št. Primož

PRODAM  
v dobrem stanju  
**ALTSAKSOFON.**

Cena po dogovoru.  
Tel.: 0 42 35 / 26 02

Slovensko prosvetno društvo „Edinost“ v Štebnu  
vabi na

### KMEČKI PLES

v soboto, 12. 7. 1986, ob 21. uri  
v gostišču JUENNA v Čepičah

Igra znani ansambel  
„ŠTIRJE KOVAČI“

po plesu, v nedeljo, 13. 7. 1986, TEKMA KOSCEV  
pri gostišču Juenna

### Vabimo vse prijatelje izletov na enodnevno potovanje z železnico.

kraj: v nedeljo, 29. junija 1986  
kam: iz Pliberka v Zell/See (Kaprun)  
odhod: ob 5.45 iz Pliberka, nazaj: ob 20.30 uri  
cena: samo 650,— šil., za otroke do 12 leta 500,— šil.

Prodaja vozovnic in točnejše informacije dobite pri  
železniški postaji Pliberk

# MEDJUGORJE

**KDAJ?** 22. junija — 24. junija 1986

**CENA:** od S 1040,— naprej

**SIENČNIK**

9141 DOBRLA VAS, TELEFON 0 42 36 - 22 19

Vozimo z aklimatiziranimi avtobusi.



## Film „O Železni Kapli“

Pri ponovitvi akademije Slovenske gimnazije v Železni Kapli je prof. Štefan Pinter pokazal film „O Železni Kapli“. Kot je sam dejal, naj bi ta film pokazal zgodovino Kaple in tudi pestrost kulturnega delovanja. Vendar — čim dalje je film trajal, tem bolj sem moral spoznati, da ta film kaže le eno stran kapelške politike.

Mnenja sem, da, če se v filmu poleg kulture omeni tudi politika, potem se mora ta res tudi objektivno pokazati. In to se v tem filmu pač ni zgodilo. Govorilo se je o tem, da imajo v kapelški občini socialisti večino in da so in še delujejo v tej stranki zavedni Slovenci in kulturni delavci.

Spregovoril je tudi dolgoletni občinski odbornik in podžupan Železne Kaple, ki se je hvalil, koliko se je za Kapelčane napravilo, kako važna je bila združitev občine Bela z Železno Kaplo itd. Nisem pa mogel zaslediti, kaj se je v tistih tridesetih letih, kar je on občinski odbornik, napravilo za enakopravnost slovenščine na občini.

Mar niso ravno ti ljudje tedaj pred trinajstimi leti, ko sem prišel v občinski svet kot kandidat samostojne slovenske liste in sem tudi pri sejah spregovoril v moji materinščini, rekli: „Franci, tudi tebe bomo še naučili nemško“. Priznati moram, da je vzdušje sedaj malo bolje, a vendar se še zgodi, ko spregovorim slovensko, da slišim od socialističnega župana poziv „Amtsprache ist deutsch“. A tudi te grožnje me ne odvrtaajo od tega, da bi govoril v Kapli povsod tako, kot me je mama naučila.

V filmu sem boleče pogrešal,

# PISMA BRALCEV

da se bi vsaj z eno besedo omenilo, da tu delujeta tudi dva zavedna Slovenca kot občinska odbornika za enakopravnost slovenščine v občini, za dvojezične napise v šoli in občini, za dvojezični vrtec itd. In, da pri vsaki seji govoriva slovensko, kar večina odbornikov ne sliši rada. Posebno naju pa vedno boli, ko morajo tudi ti zavedni slovenski socialisti glasovati proti predlogom, ki so v prid slovenski narodni skupnosti.

Če se bo pri nas v Kapli ob vsaki priložnosti slovensko samostojno politično gibanje zamolčalo, potem bo težko priti kdaj na skupno zeleno vejo — škoda!

Franc Smrtnik  
občinski odbornik  
Enotne liste

## Korotan in slovenski študenti

Čeprav imam vse razumevanje za kritiko naših dragih študentov, moram vseeno dati nekaj pojasnil k njihovemu dvakratnemu pisanju v NT, da ne bi nastala v javnosti napačna slika študentskega doma Korotan.

Najprej moram popraviti nekaj napačnih trditev. Ni res, da „večina slovenskih študentov zapusti po enem letu Korotan.“ To je le redek slučaj: letos dva, lani nobeden, predlanskim eden. Letos so pa kar trije zaključili svoj študij v Korotanu. — Ni res, da „se prebivalci Korotana sami med sabo ne smejo obiskovati“. Res je le to, da fantje ne smejo v sobe deklet in obratno. Lahko so pa skupaj noč

in dan v skupnih prostorih. — Ni res, da nimajo možnosti soodločanja v domovskih zadevah.“ Res je nasprotno, da imajo vse možnosti in vso mojo pomoč ne samo za soodločanje, temveč tudi za samostojno organiziranje vsega, kar se tiče študijskega, narodnega in družabnega področja. Za upravo pa niso ne sposobni, ne pristojni.

V resnici gre slovenskim študentom le za hišni red. Namreč za nered namesto reda. Povejmo še bolj konkretno. V obeh spisih je jasno izpovedano, da jih najbolj žuli zadeva prostih obiskov in še posebno obiskov različnega spola, kakor da koroški Slovenci ne bi imeli drugih problemov. K tej zadevi moram povedati sledeče.

Korotan je prvi študentski dom na Dunaju, v katerem stanujejo fantje in dekleta, vendar v ločenih oddelkih. Od vsega začetka sem jim hotel nuditi možnost, da se srečajo in spoznavajo ter da se organizirajo v skupnih prostorih. Leta 1968 so dosegli svoj višek študentski nemiri, katerim je sledila tako imenovana seksualna revolucija, ki je skoraj v vseh študentskih domovih podrla vse pregrade in prinesla vso prostost. Ker pa proti božji zapovedi ne velja nobena revolucija, smo se v Korotanu držali krščanskega načela, da predzakonski spolni odnosi niso moralno opravičljivi. Ker pa skupno bivanje fanta in dekleta v zaprti sobi (čeprav pod imenom obiska) nujno pomeni nevarnost nevezdržnosti, so ostali taki obiski v našem domu nedovoljeni. Študenti mi očitajo, da ne upoštevam njihovo polnoletnost. To ne drži.

Vsak je odgovoren za svoje dejanje. Mora po upoštevanju skupnosti, v kateri se nahaja. Korotan ima versko vzgojno usmeritev, ki zahteva določeni red. Vsak je pred sprejemom v dom točno obveščen o hišnem redu. Kdor ga prostovoljno s podpisom sprejme, nima pravice, da se mu potem upira. Celo novi državni zakon za študentske domove dopušča versko usmerjenim domovom, da se ravnajo po verskih načelih. Ne vem, zakaj naj bi se mi tem načelom odpovedali.

Kakor spoštujemo svobodo vesti in prepričanje vsakega študenta, tako naj vsak študent, ki hoče uživati prednosti našega doma, spoštuje njegovo ureditev. Slovenskim študentom nudimo znatne ugodnosti za prijetno bivanje, uspešno študiranje in narodno izoblikovanje. Kdor se jih hoče poslužiti, je dobrodošel, nima pa nobene pravice, da bi izsilil v domu drugačno usmeritev. Če je toliko slovenskih študentov, ki jih naš hišni red tako straši, da raje ne pridejo v Korotan, je to žalostno spričevalo. Nad tem se veselijo le tisti, ki zasedajo njihova mesta.

Pripomniti moram še, da sem za hišni red sam odgovoren, in je zato popolnoma neumestno, da se študenti pritožujejo zaradi hišnega reda proti Mohorjevi družbi. Stokrat sem jim povedal, da s protesti ne bodo nič dosegli, temveč da so le naši prijateljski odnosi odločilnega pomena za prijetno bivanje v domu ter za izgladitev morebitnih ostrin v hišnem redu. Ravno na podlagi našega hišnega reda imajo ugodnosti, ki jih drugače ne bi imeli. Prosti obiski pomenijo nemir in nered. Zato v našem domu ne pridejo v poštev.

Ivan Tomažič

## KOORDINACIJSKI ODBOR ZA LETOVANJE OTROK NA MORJU

Viktringer Ring 26  
(VINKO KUŠEJ)  
tel.: 0 42 22 / 51 25 28

Tarviserstraße 16  
(MILKA KOKOT)  
tel.: 0 42 22 / 51 43 00

### Spoštovani starši!

Viljudno Vam sporočamo, da bo

## letovanje otrok na

MORJU V SAVUDRIJI letos v eni izmeni in sicer:

**od 24. julija do 7. avgusta**

### KOORDINACIJSKI ODBOR NUDI:

prostore za bivanje, 5 obrokov hrane dnevno, za vsakih deset otrok enega vzgojitelja, zdravstveno oskrbo in v primeru potrebe prevoz bolnega otroka v bolnico ter prevoz v Savudrijo in nazaj.

Cena za 14-dnevno bivanje znaša 1.400,— šil.,  
prevozní stroški 400,— šil.

Prijavnice dobite pri zgoraj omenjenih naslovih.

Zadnji rok prijave je 10. julij.

Ker je število prostih mest omejeno, prosimo za čimprejšnje prijave.

## ● Globasnica

### Sklepni koncert glasbene šole na Koroškem

Čas: v petek, 20. junija 1986, ob 20. uri  
Kraj: v ljudski šoli v Globasnici  
V počastitev mednarodnega leta miru

## CELOVŠKA UNIVERZA

vabi na

### javno diskusijo

tema: Manjšinsko šolstvo — pred odločitvijo?  
Modeli za reformo in konfrontacija

čas: četrtek, 19. junija 1986, ob 20. uri

kraj: univerza Celovec — soba 109

diskutirajo: dr. Josef Feldner (KHD)  
univ. prof. dr. Peter Gstettner (UNI Celovec)

vodja diskusije: univ. prof. dr. Friedbert Aspetsberger  
(UNI Celovec)





Tradicionalna zaključna prireditev je privabila tudi letos obiskovalce z vse Koroške, ki so si mr. ogledali tudi razstavo ročnih del.



Z mag. Olgo Gallob so gojenke naštudirale programsko točko aerobike, ki je predvsem med mlajšimi obiskovalci zbudila veliko zanimanje.



Pri modni reviji so dekleta predvajala lastne modele, ki so bili odlično narejeni.

Uvodoma je bila na sporedu mini modna revija, pri kateri so dekleta predvajala lastne modele, ki so bili tako izvrstni, da človek skoraj nisi mogel verjeti, da bi jih gojenke same

Zaključna prireditev strok. šole v Št. Jakobu

# Prikaz široke in bogate dejavnosti

**Vsakoletna zaključna prireditev strokovne šole za ženske poklice v Št. Jakobu je postala že pravi ljudski praznik. Tako je prišlo v šentjacobski zavod šolskih sester tudi preteklo soboto in nedeljo ogromno ljudi od blizu in daleč na to že tradicionalno slavlje, na katerem imajo gojenke priložnost, da prikažejo, kaj so se v času šolskega leta naučile in kaj so izdelale.**

sešile. Vse bolj si imel vtis, da so pač bile deklice enkrat po nakupih v kakšnem francoskem modnem salonu.

Kako naporno, težko in hektično je lahko življenje v šoli, to so dekleta odlično prikazala z aerobiko, katero je z njimi naštudirala mag. Olga Gallob.

Za glasbeni okvir prireditve pa je z dekliskim zborom kot

vsako leto poskrbel prof. Jože Ropitz. Tudi tokrat nismo slišali le slovenske narodne pesmi, ampak tudi pesmi v drugih jezikih.

Režijo za igro „Naše mesto“ je tudi tokrat prevzel zvesti režiser Peter Sticker, ki se je letos moral voziti na vaje iz Podjune. Drama Thorntona Wilderja „Naše mesto“ je pravzaprav drama človekove minljivosti. Vsebina je preprosta in prikazuje vsakdanje življenje v angleški provinci Grovers Gorners. V središču je rutina družinskega življenja. Sosedova otroka Emily in George, katerih očeta sta prominenten urednik in znan zdravnik, se poročita. Pri porodu drugega otroka umrje Emily.

Kot mrtva ima le eno željo: namreč, da bi še enkrat lahko doživela na tem svetu svoj 12. rojstni dan. Vrnitev mrtve v svet živih je višek igre. Vendar se Emily prostovoljno in osebno močno prizadeta vrne v svet mrtvih s spoznanjem, da je bila sicer na tem svetu srečna, da pa nikoli ni spoznala oziroma se nikoli ni zavedala, da je življenje le enkratno bivanje na tem svetu. Skratka: cela drama je bila kljub preprosti vsebini prikaz strastnega iskanja smisla življenja. Pri oceni te igre je treba pohvaliti vse igralce, ker so se dobro vživeli v svoje vloge in poleg tega podali svoje tekste še v lepi slovenščini. Na priljubljeni in izredno dobro obiskani zaključni pireditvi je predsednik KKZ dr. Janko Zerzer poleg staršev gojenk pozdravil tudi vrsto častnih gostov, ki so s svojim obiskom potrdili važno in imenitno vlogo vzgojnega dela šolskih sester v naši družbi. Poleg tega je dr. Zerzer v svojem pozdravnem govoru poudaril pomen dvojezične vzgoje, ki prinaša dekletom v poklicnem življenju ogromno prednosti in je vsem poslušalkam in poslušalcem prireditve zaželel prijeten popoldan pri dobrodušnem spremljanju bogatega in obširnega sporeda.

Pripravila Heidi Stingler



Predsednik Krščanske kulturne zveze, dr. Janko Zerzer, je na zaključni prireditvi spregovoril pozdravne besede.

Med častnimi gosti zaključne prireditve strokovne šole v Št. Jakobu: zastopnik škofa mons. Mihael Krištof, podpredsednik dež. šol. sveta Hans Lindner, predsednik NSKS dr. Grilc, preds. KEL Smolle, podpr. KKZ Lovro Kassi, podpreds. SPZ Weiss, ravn. Slov. gimnazije dr. Vospernik, prelata Hornböck in Zimulin, nadzornika dv. sv. Inzko in dr. Čegovnik, vodja referata za pospeševanje manjšine pri dež. vladi dr. Apovnik, ravnatelj župan Gressl, preds. Zveze slov. zadrug Mihi Antonič, bivši ravn. Slov. gimnazije dr. Zablatnik, domači župnik Karicelj in vrsta duhovščine.



Kulturni dnevi Slovencev videmske pokrajine

# Čedermaci zbujaajo narodno zavest

poroča Franc Wakounig

V Cankarjevem domu v Ljubljani so se v ponedeljek, 9. junija začeli pod geslom „Slovenci tam za goro“ kulturni dnevi Slovencev iz Italije ali točneje: Slovencev videmske pokrajine. Dnevi so se pričeli z veliko dokumentarno razstavo v predverju tega osrednjega slovenskega kulturnega hrama. Navzoči so bili politični in kulturni predstavniki Slovenije in videmske pokrajine, kot kulturni minister Slovenije Vladimir Kavčič, ki je razstavo odprl, nadalje prefekt videmske pokrajine, slovenski metropolit in nadškof Alojzij Šuštar, predsednik Slovenske skupnosti Marjan Trpin in tajnik Ivan Jevnikar, predsednik SKZGZ Boris Rače, univerzitetni profesor dr. Matjaž Kmecl, predsednik ZKOS Jože Osterman in mnogi drugi.

Po otvoritvi razstave je bila diskusija na temo „o sedanem političnem trenutku Slovencev videmske pokrajine“, ki jo je vodil Igor Gruden. Feruccio Klavora, Salvatore Venosi, Jole Namor, Michaele Karligh, Živa Gruden in Maurizio Namor so povedali, kako so našli svojo narodno identiteto, kako so se zanj borili in si jo končno priborili, da so mogli biti in postati to, kar so bili že njihovi starši: namreč Slovenci. In to, čeprav jih je znacionalizirano italijansko okolje

obsipavalo in obkladalo s psovskami kot „schiavi“ in drugo.

Povedali so, da potres v Furlaniji ni podiral samo hiš in cerkva, ampak da je strl tudi okovje strahu, v katero so bili vkovani Slovenci v videmski pokrajini. Prebudil jih je v novo narodno vigred. Posebno mladina je poprijela. Povedali so, da potrebujejo delovna mesta, kajti sicer bojo odšli še poslednji beneški Slovenci, Rezijani in kanalski Slovenci iz svojih vasic s trebuhom za



Diskutanti za mizo: (od leve proti desni): Maurizio Namor, Živa Gruden, Michaele Karligh, Jole Namor, Salvatore Venosi, dr. Ferruccio Klavora in Igor Gruden.

kruhom v italijansko jezikovno in kulturno okolje, kjer se bojo prej ali slej za njimi izgubile vse sledi.

Dosežki samopomoči — otroški vrtec, kulturna društva, časopis in razno drugo berivo ter načrtovana privatna osnovna šola pa so dokaz, da naši rojaki „tam za goro“ niso drža-

li križem rok. Ne samo zato, ampak tudi in prav posebno zato morajo doživeti vseslovensko narodno solidarnost. In prav na njih, na „mlajših bratrh“ bomo čez nekaj let mogli in morali izmeriti kup te solidarnosti. Upajmo, da ne bo premajhen in preskop. Slovenci tam za goro, neupogljivi Čedermaci zbujaajo narodno vest!

## Ponovitev šolske akademije Slovenske gimnazije v Železni Kapli

V soboto, 7. 6. 1986 zvečer je bila v farni dvorani v Železni Kapli ponovitev šolske akademije Slovenske gimnazije. Letos je bila Slovenska gimnazija tesneje povezana z SPD „Zarja“ iz Železne Kaple in SPD Valentin Polanšek z Obirskega.

V Železni Kapli je Slovensko gimnazijo in vse navzoče profesorje v imenu obeh društev pozdravil predsednik SPD Valentin Polanšek, dr. Gustl Brumnik. Dejal je, da je to zaključna prireditev v sklopu sodelovanja med gimnazijo in društvi iz Kaple. Naštel je tudi še srečanja, ki so potekala v teku leta. Tako so se društveniki in profesorji prvič srečali, ko so Kapečani podarili gimnaziji božično drevo. V februarju so se skupno sankali pri Šejinu v Beli. Pred nedavnim pa so se srečali na Rebrci, si ogledali Peršmanovo domačijo in se nato podali v Korte k Francinu, kjer so v prijetnem vzdušju posedeli skupaj z društveniki. Kot spomin je dr. Brumnik podaril gimnaziji sliko Foltija Polanška ml., mladega umetnika z Obirskega in kaseto ter ploščo Zarje.

Dr. Vospernik, ravnatelj Slovenske gimnazije, je v svojem govoru poudaril važnost povezovanja gimnazije s podeželjem. Dejal je, da je in še raste naša kultura iz teh majhnih celc društev in brez teh bi ne bilo tako obilne žet-

ve — Slovenske gimnazije. Slovenska gimnazija in društva so drug od drugega odvisna — Slovenska gimnazija bi brez društev ne bila tako velika — in tudi društva bi brez nje ne bila tako pestra in velika. Kajti vedno več je absolventov, ki se aktivno vključujejo v društveno delo in s tem mnogo doprinesejo k obstoju naše kulture in slovenske narodne skupnosti.

Program so otvorili domačini, mešani pevski zbor SPD Zarja s hrvaško „Na Kordunu“, sledili so „mala folklorna skupina Zarja“, Obirski ženski oktet in na koncu še tamburaši. Nadaljnji program pa je oblikovala Slovenska gimnazija. Na koncu pa je še Štefan Pinter predstavil polurni film „O Železni Kapli“.

V tem filmu naj bi se pokazala zgodovina in kultura — ter politično življenje Kaple.

A to je samo delno uspelo. Veliko je v filmu bilo govora o političnem življenju in pri tem se je nekaj važnih in pomembnih stvari pozabilo ali pa se jih ni bilo splačalo omeniti.

CJO



### Gospa Ivanka Vrhovščak vodi KIC

Gospa Ivanka Vrhovščak iz Slovenije, nova predstojnica jugoslovanskega kulturnoinformacijskega centra (KIC) na Dunaju, je v ponedeljek bila na predstavitvenem obisku pri osrednjih organizacijah koroških Slovencev. Na sedežu NSKS jo je pozdravil predsednik dr. Matevž Grilc in ji zaželel uspešno delovanje na Dunaju povezano z željo, da bi koroški Slovenci bili tvoren del stikov med Avstrijo in Jugoslavijo.



Skoraj, da je bilo čutiti kakor bi zastal dih po Ločah, ko je šla žalostna novica od hiše do hiše — da je popolnoma iznenadeno preminul pretekli teden 5. junija Pojevcov oče — Otmar Šimčič, mizarski mojster v pokoju doma v Dobju. Blago srce, ki je bilo ena sama ljubezen, je prenehalo biti, noga je zastala sredi koraka — hrast, ki ga noben vihar ni mogel ukloniti, je padel.

Pokojnik se je rodil na pragu prve svetovne vojne, in prav ta, medvojnica in povojna leta ter svetovna gospodarska kriza, ki je sledila tem, so spremljala njegova otroška leta. Od doma je podedoval pridnost in delavnost ter globoko ljubezen do svojega rodu, do materinščine, do slovenskega jezika. Ta ga je že v mladih letih vodila v krog takratnih slovenskih, narodnih delavcev — kulturnikov. Kot vnet igralec, pobudnik moškega pevskega zbora in tamburaške

skupine je končno prevzel vodstveno vlogo v takratnem slovenskem prosvetnem društvu „Jepa“ v Ločah. Nacistična strahovlada je sicer prehodno prekinila in razbila društvo, toda takoj po njegovem propadu se je Otmar s svojimi brati ter drugimi rojaki lotil obnovitvenih del, in prav kmalu je slo-

sednik društva Otmar doživljal povoden kulturni razcvet. Po nekaj desetletjih je končno predal predstojništvo v mlajše roke, ostal pa, kot častni predsednik še nadalje neutrudljiv in zvest društvenik, ki je le redko kdaj izpusil kako njegovo prireditve. Bil je skromne in mirne narave, a dobronamerni ter

Bleščečo. In prav sredi še tako močno utripajočega življenja je omahnil; nenadna smrt je prizadel domačim, posebno še ženi šibkega zdravja težko bolečino. Obilna je bila udeležba na nedeljskem pogrebu, ki ga je vodil domači župnik Jakob Škofič. Ob odprtem grobu sta se od rajnega poslovila — zastopnica društva vojnih žrtev in predsednik SPD „Jepa — Baško jezero“; zadnji je v obeh deželnih jezikih orisal lik pokojnika, kot stanovitnega, neomahljivega narodnjaka ter izrekel besede zahvale za njegovo prizadevanje in narodno zvestobo. Cerkveni pevci ter društveni moški pevski zbor pa sta zapela ganljive žalostinke pevcu, ki ga ni več med nami. Otmarja, ki počiva v ljubljani, domači zemlji, hočemo ohraniti v častnem spominu; težko prizadeti družini ter sorodnikom pa velja naše iskreno sožalje.

F. Č.

## Oče se poslavlja

vensko, kulturno delovanje v Ločah zopet zaživelo. Gospodarske razmere v naslednjih letih so sicer tudi naše mlade ljudi vse bolj vlekle iz Koroške v druge avstrijske dežele ali celo v inozemstvo, tako se je tisti prvi razmah nekoliko umiril. Že pa je doraščala mlada, povojna generacija, ki je pričela polagoma prevzemati vlogo nekdanjih kulturnikov in tako je pred-

skrben družinski oče; šel je tudi sosedom rad na roke. Vneto je prebiral slovenske knjige in bil tako zelo razgledan. Živo se je zanimal za dogodke doma in v svetu, svoj domači okoliš je poznal, kot le redko kdo. Kljub svojim, skoro 72. križem ter poškodbam iz vojne je bil stalno na nogah ali na kolesu, rad celo zahajal v planine; posebno še na naš planinski dom na

## PRIREDITVE

### ● Tinje

od sobote, 14. 6., do nedelje, 15. 6.,

**IZOBRAŽEVALNO POTOVANJE NA GRADIŠČANSKO**  
Ogled pasijona v Šmarjeti za župnije iz Ziljske doline  
**Vodi:** g. žpk. Stanko Trap  
Prijave čimprej na Dom v Tinjah ali župnijski urad Bistrica na Zilji

v sredo, 18. 6., ob 5. uri  
**POTOVANJE NA MONTAŽ**  
Naročili bomo kombi in z devetimi ljudmi prepotovali nekaj gora. V tem letu bi za „poskušeno“ začeli z goro **MONTAŽ**  
**Smisel te ideje:** gojiti skupnost — medsebojni pogovor v tišini — spoznati naravno očarljivost in lepoto ter se z veseljem sprehajati  
Ob slabem vremenu bomo preložili potovanje na teden pozneje!  
**Vodi:** žpk. Peter Sticker, Globasnica

od petka, 20. 6., ob 19. uri do nedelje, 22. 6., ob 13. uri

**SEMINAR: SPOLNOST KOT DIALOG MEDČLOVEŠKIH ODNOSOV**  
**Vodita:** univ. prof. dr. Kurt Loevit, Innsbruck, univ. prof. dr. Hans Rotter, Innsbruck

### ● Globasnica

**NAŠE MESTO**  
— drama Thorntona Wilderja  
**Prireditelj:** Slovensko kulturno društvo v Globasnici  
**Čas:** v nedeljo, 15. junija 1986, ob 20. uri  
**Kraj:** gostilna Šoštar v Globasnici  
**Gostuje:** igralske skupina Strokovne šole za ženske poklice zavoda šolskih sester v Št. Petru pri Št. Jakobu v Rožu  
**Režija:** Peter Sticker

### ● Celovec

**MANJŠINSKO ŠOLSKO VPRAŠANJE — PRED ODLOČITVIJO? — javna diskusija**  
**Prireditelj:** Arbeitsgemeinschaft Volksgruppenfrage  
**Čas:** četrtek, 19. junija 1986, ob 20. uri  
**Kraj:** Celovška Univerza, Z-109  
**Uvodna referata:** dr. Josef Feldner, univ. prof. dr. Peter Gstettner

### ● Rebrca

**ŠOLANJE ZA SODELAVCE KATOLIŠKE MLADINE PO FARAHAH**

**Prireditelj:** Katoliška mladina  
**Čas:** sobota, 21. 6. (15.00) in nedelja 22. 6. (17.00)  
**Kraj:** mladinski center na Rebrci  
**Vodita:** mag. Štefan Kramer, kpl. Pep Marketz  
Prijave sprejema Katoliška mladina, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec 0 42 22 / 51 11 66

### ● Globasnica

**SREČANJE S ČLANI KLUBA KOROŠKIH SLOVENCEV V LJUBLJANI**  
**Čas:** v nedeljo, 15. junija 1986, ob 16. uri  
**Kraj:** pri Šoštarju v Globasnici  
**Nastopajo:** Ženski pevski zbor „Petrol“ iz Ljubljane; MoPz „F. L. Lesičjak“ iz Štebna; Ansambel „Veseli Planšarji“

### ● Pliberk

**KONCERT Mešanega pevskega zbora „J. P. Gallus“**  
**Čas:** v četrtek, 19. 6., ob 20.30  
**Kraj:** farna dvorana v Pliberku

### ● Celovec

Koroška vigred:  
**PRAZNIK KOROŠKIH LITERA-**

**TOV IN POPEVKARJEV**  
**Čas:** v soboto, 14. 6., ob 15.00  
**Kraj:** Celovško kopališče (Strandbad) ob Vrbskem jezeru

**Slovensko planinsko društvo Celovec vabi na**  
**IZLET NA SETIČE (1922 m) nad Selami, skupno s Tržičani**  
**Čas:** v nedeljo, 22. junija 1986

### ● Rebrca

**IZOBRAŽEVALNI TEČAJ ZA VZGOJITELJICE V OTROŠKIH VRTCIH IN ZA VODJE OTROŠKIH SKUPIN**  
**Čas:** ponedeljek, 14. 7. — sobota, 19. 7. 1986  
**Kraj:** Mladinski center na Rebrci

**Novo ustanovljeno društvo „CLUB TRE POPOLI“** Za pospeševanje sodelovanja v regiji **Alpe-Jadran (predsednik: dr. Artur Roßbacher) vabi na predavanje „ALPE-JADRAN: SKUPNOST VLAD — SKUPNOST NARODOV“**  
**Čas:** v četrtek, 19. junija 1986, ob 19.30 uri  
**Kraj:** v poslopju KELAG, v Celovcu, Arnulfplatz 2  
**Predavatelj:** dr. Franco Flaminio, direktor tiskovne službe Beneške regije

**Darovi za tiskovni sklad:** Karl Gril, Šmihel 20,—; Ana Čebul, Šmihel 20,—; Joško Kušej, Šmihel 40,—; Fridrich Jernej, Šmihel 20,—; Sofija Močilnik, Bistrica 20,—; Amalija Krištof, Bistrica 20,—; Terezija Merwa, Bistrica 50,—; N. N., Bistrica 20,—; Ciril Rudolf, Bistrica 30,—; Marija Jernej, Črgoviče 50,—; Marija Writz, Šteben, 50,—; Franc Ambroš, Šteben 50,—; Ludvik Pörtsch, Šteben 100,—; Johan Dumpelnik, Šteben 20,—; Richard Dumpelnik, Šteben 20,—; Janez Writz, Šteben 20,—; Marilja Vavče, Letina 20,—; Marica Rudolf, Konovece 50,—; Marija Kapun, Konovece 30,—; Marija Stefan, Dvor 20,—; Andrej Wakounig, Dvor 20,—; Franc Trap, Dvor 70,—; Marija Fera, Dvor 20,—; N. N., Globasnica 70,—; Karl Pikalo, Podroje 20,—; Rajmund Greiner, Podroje 70,—; preč. g. Peter Sticker, Globasnica 70,—; družina Čebul, Globasnica 30,—; Bernadka Srlenc, Večna vas 20,—; Stanko Božič, Večna vas 30,—; Ana Dlopst, Večna vas 20,—; Flo-

rijan Dlopst, Podgora 50,—; Marija Dlopst, Podgora 20,—; N. N., Breška vas 20,—; N. N., Breška vas 20,—; Helena Močnik, Šmihel 50,—; Miha Golavčnik, Podjuna 50,—; Blaž Kordež, Podjuna 30,—; Peter Wutte, Čepiče 20,—; Johan Zankl, Mala vas 70,—; Franc Zankl, Mala vas 20,—; Fridrich Hudl, Globasnica 120,—; Janez Tratar, Dobrla vas 50,—; Ursula Silan, Sreje 20,—; Barbara Wutte, Podgrad 70,—; Marija Lamprecht, Podgrad 20,—; Štefanija Hirtl, Podgrad 20,—; Gregor Sternad-Slugovec 50,—; Andrej Polzer, Sp. Vinare 20,—; Ana Mišic, Rikarja vas 20,—; Tomaž Urak, Naglče 70,—; P. N. 100,—; Andrej Škof, Gluhi les 20,—; Ana Wutte,, Gluhi les 20,—; Adolf Marlot, Pudab 70,—; Ani Kuster, Mokrije 20,—; Ana Prunč, Mokrije 20,—; Josef Verdel, Bela 40,—; Adolf Kanzian, Apače 20,—; Barbara Hirm, Apače 100,—; Franc Urank, Encelna vas 20,—; Marilja Božič, Encelna vas 20,—; Josef Mohar, Encelna vas 20,—;



# TV AVSTRIJA — 1. in 2. SPORED

## 1. SPORED

### Petek, 13. junija:

6.00 Nogomet — 9.00 Poročila — 9.05 Urad, urad — 9.30 Ruščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 Priča — 12.15 Tuzemski report — 13.00 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Niklaas — 17.30 Levo od pingvinov — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Igravec — 21.25 Dvojnik Didi — 23.00 Ludwig II. 1.20 Poročila

### Sobota, 14. junija:

6.00 Nogomet — 9.00 Poročila — 9.05 Angleščina — 9.35 Francoščina — 10.05 Ruščina — 10.35 Dvojnik Didi — 12.10 Nočni studio — 13.10 Poročila — 14.25 Ljubi Avgustin — 15.55 Bližnja — 16.00 Nils Holgersson — 16.25 Veter v rokah — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Črni bratje — 17.30 Ravioli — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Dvakrat sedem — 18.25 Dunaj in njegova glasba

## 2. SPORED

### Petek, 13. junija:

16.25 Poldark — 17.15 Zgodovina pomorske plovbe — 18.00 Nogomet — 18.30 Naša majhna kmetija — 19.30 Čas v sliki — 19.50 Nogomet — 21.50 Čas v sliki — 22.10 Kulturni žurnal — 22.20 Nogomet — 0.00 Zahodno od Santa Fe — 0.25 Poročila

### Sobota, 14. junija:

15.00 Dvakrat sedem — 15.30 Kompiuterski tečaj — 16.00 Iz parlamenta — 17.00 Zverinske poti — 17.45 Kdo me hoče? — 18.00 Nogomet — 18.30 Operni vodič — 19.00 Trailer — 19.30 II Ritorno D'ulisse in Patria — 22.50 Šport — 0.20 Poročila

### Nedelja, 15. junija:

9.00 Poročila — 9.05 Rožnato rdeči panter — 9.30 Sloveo od Gutenberga — 10.30 Dežnikar — 16.00 V deželo gledati — 16.45 Sto mojstrov — 16.55 Ljubite klasiko? — 17.40 Mestni praznik na Dunaju — 18.30 Brez nagobčnika — 19.25 Novo v kinu — 19.30 Čas v sliki — 19.50 Primer za ljudskega odvetnika — 20.15 Kraj storjenega dejanja — 21.55 Dinastija — 22.40 V krvnem sorodstvu — 0.10 Poročila

— 18.50 Vprašanja kristjana — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 19.55 Šport — 20.15 Varlete Ronacher — 21.50 Film special — 22.15 Nevarno srečanje — 23.50 Solid gold — 0.35 Poročila

### Nedelja, 15. junija:

11.00 Tiskovna ura — 12.00 Orientacije — 14.30 Doc Savage — mož iz bron — 16.10 Slike v zrcalu — 16.25 Listamo v slikanici — 16.45 Tao Tao — 17.10 Impresije Nove Zelandije — 17.35 Čaladnik — 17.40 Klub seniorjev — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija v sliki — 19.25 Kristjan v času — 19.30 Čas v sliki — 19.50 Nogomet — 1.50 Poročila

### Ponedeljek, 16. junija:

6.00 Nogomet — 9.00 Poročila — 9.05 Urad, urad — 9.30 Pogled v lonček — 10.00 Šolska TV — 10.30 Ali moram spet v mestece — 12.00 Iz parlamenta — 13.00 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Calimero — 17.30 Heidi — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Av-

strija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Schwarzwaldklubnik — 21.00 Novo v kinu — 21.15 Ceste San Franciska — 22.10 Šiling — 22.30 Mumija Münchna — 23.15 Zahodno od Santa Fe — 23.40 Poročila

### Torek, 17. junija:

6.00 Nogomet — 9.00 Poročila — 9.05 Urad, urad — 9.30 Angleščina — 10.00 Šolska TV — 10.30 To ni za mala dekleta — 12.00 Tom in Jerry — 12.15 Mumija Münchna — 13.00 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Čebelica Maja — 17.30 Oddaja z miško — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Made in Austria — 21.15 Dallas — 22.00 Apropos film — 22.45 Številka šest — 23.55 Nogomet — 1.50 Poročila

### Sreda, 18. junija:

6.00 Nogomet — 9.00 Poročila — 9.05 Urad, urad — 9.30 Francoščina — 10.00 Šolska TV —

10.30 Doc Savage — mož iz bron — 12.05 Konji — 12.15 Črni biser bele gospe — 13.00 Poročila — 16.30 Brke in zajčja noga — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Veve-rica Pušel — 17.30 Kamen Mar-ka Polo — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 „Sunset Boulevard“ — 22.00 Billy Wilder — 23.15 Zahodno od Santa Fe — 23.40 Nogomet — 1.50 Poročila

### Četrtek, 19. junija:

6.00 Nogomet — 9.00 Poročila — 9.05 Urad, urad — 9.30 Dežela in ljudje — 10.00 Šolska TV — 10.30 „Sunset Boulevard“ — 12.15 Klub seniorjev — 13.00 Poročila — 16.30 Am, dam, des — 16.55 Mini-ZIB — 17.05 Sindbadove pustolovščine — 17.30 Skrivnostne globine — 17.55 Za lahko noč — 18.00 Avstrija v sliki — 18.30 Mi — 19.00 Avstrija danes — 19.30 Čas v sliki — 20.15 Svoje dni — 21.15 Montreux 1986 — 21.50 Intimna oddaljenost — 22.55 Peter Greenaway: Robert Ashley — 23.50 Perfect lives (1) — 0.20 Poročila

## ● Celovec

### MAČEK MURI

**Prireditelj:** Slovenska prosvetna zveza in Slovensko šolsko društvo  
**Čas:** v petek, 13. junija 1986, ob 19. uri  
**Kraj:** v Mladinskem domu SŠD v Celovcu, Mikschallee 4

## ● Bilčovš

### KONCERT

**Prireditelj:** SPD „Bilka“ v Bilčovsu  
**Čas:** v nedeljo, 15. junija 1986, ob 20. uri  
**Kraj:** pri Miklavžu v Bilčovsu  
**Nastopajo:** Savinjski moški oktet „Žalec“, Mladinski pihalni orkester in Dekliški pevski zbor

## ● Sveče

**NASTOP UČENCEV GLASBENE ŠOLE (oddelek Sveče in Št. Janž)**  
**Čas:** v soboto, 14. junija 1986, ob 19.30 uri  
**Kraj:** v stari šoli v Svečah

## ● Dobla vas

V nedeljo, 15. junija 1986 je v Dobri vasi od 10. do 12. ure v prostorih kulturnega doma predsednik Narodnega sveta, dr. Matevž Grlic na razpolago v vseh pravnih vprašanjih

## ● Globasnica

**ZAKLJUČNI KONCERT GLASBENE ŠOLE NA KOROŠKEM**  
**Čas:** v petek, 20. junija 1986, ob 20. uri  
**Kraj:** v ljudski šoli v Globasnici V počastitev mednarodnega leta miru

## ● Celovec

Razstava Ernsta Arbeitsteina je dostopna v delovnem času Mohorjeve knjigarne, to je od ponedeljka do petka od 7.30 do 12.30 in od 14.00 do 18.00 ure, ob sobotah pa od 7.30 do 12.00 ure.

## ● Galerija Rožek

Razstava Karla Vouka je odprta do 15. junija 1986, ob petkih, sobotah in nedeljah od 15.00 do 18.00 ure.

## ● Borovlje

**SLAVNOSTNA PRIREDITEV SLOVENSKEGA VESTNIKA (Slovenski Vestnik praznuje 40-letnico)**

**Čas:** v soboto, 14. junija 1986, s pričetkom ob 20. uri  
**Kraj:** v Mestni hiši v Borovljah  
**Kulturni spored bodo oblikovali:**

\* Moški pevski zbor SPD Borovlje \* Mešani pevski zbor „Podjuna Pliberk“ \* Koroški oktet KUD „Prežihov Voranc“ Ravne na Koroškem \* Hatski trio z Gradiščanske; \* Gledališki igralec Anton Petje, član Slovenskega stalnega gledališča v Trstu \* Gledališki igralec Peter Raab, član Mestnega gledališča v Celovcu  
Po kulturnem sporedu bo družabnost. Za ples bo igral ansambel „12. NADSTROPJE“ iz Ljubljane

## ● Št. Jakob

**OTROCI — POZOR!**  
**MAČEK MURI (musical)** nas bo v petek, 13. junija, ob 16.00 obiskal v farnem domu v Št. Jakobu.  
**Prireditelj:** SPD „Rož“

## 1. SPORED

### Nedelja, 15. junija:

9.05 Poročila — 9.10 Živ zav — 10.10 Flipper — 10.35 Kitajec v Scotland Yardu — 11.25 Piknik v Rogaški Slatini — 12.00 Kmetijska oddaja — 13.00 Poročila — 15.05 Izlet z Anito — 16.55 Poročila — 17.00 Pod lipo — 18.45 Risanka — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 19.55 SP v nogometu — 21.45 Posladkana vodiča — 22.50 Poročila — 22.55 Športni pregled — 23.50 SP v nogometu

### Ponedeljek, 16. junija:

8.55 Zrcalo tedna — 9.15 Integrali — 10.30 Goli sveta — 15.35 TV mozaik — 17.10 Goli sveta — 17.25 Poročila — 17.30 Žiga žaga — 17.50 Na črko, na črko — 18.20 Ljudska glasbila iz Makedonije — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 20.05 Vse reke tečejo — 21.05 Aktualno: Jugoslavija pred kongresom — 22.35

TVD — 22.50 Očaranje — 23.55 SP v nogometu

### Torek, 17. junija:

9.10 Računalniški informacijski sistemi — 9.40 Rudarski poklic — 10.05 Arhitektura — 10.30 Goli sveta — 15.50 TV mozaik — Šolska TV — 17.10 Goli sveta — 17.25 Poročila — 17.30 O kamenčku, fizičku in slamic — 17.45 Ta čudoviti notni svet — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 19.55 SP v nogometu — 21.50 TVD — 22.05 Poročila s skupne seje RK SZDL in RS ZSS — 22.30 Važno je imenovati se Ernest — 23.55 SP v nogometu

### Sreda, 18. junija:

9.00 Dva bregova — 10.40 Goli sveta — 15.35 TV mozaik — 17.15 Goli sveta — 17.30 Poročila — 17.35 Oblaček-pohajaček — 17.45 Kje je meja — 18.20 Kisli dež — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 19.55 SP v nogometu — 21.50 TVD — 22.10 Film tedna: Četrta želja — 23.55 SP v nogometu

### Četrtek, 19. junija:

9.35 Fern — rdeči jelen — 10.30 Goli sveta — 16.10 TV mozaik — 17.10 Goli sveta — 17.25 Poročila — 17.30 Slovenske ljudske pravljice — 17.45 Miniature — 18.15 Obramba in samozaščita — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 20.05 Tednik — 21.00 Pogovor s Stanetom Dolancem — 22.05 Rogaška 85 — M. Deržaj — 22.25 TVD

### Petek, 20. junija:

9.00 Tednik — 16.30 TV mozaik — 17.25 Poročila — 17.30 Beli delfin — 17.45 Flipper — 18.15 Šola plavanja — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 20.05 Calypso odpluje proti Amazonki — 20.35 Bergerac — 21.35 TVD — 21.50 Moj fant

### Sobota, 21. junija:

8.00 Poročila — 8.05 Žiga žaga — 8.25 Na črko, na črko — 8.55 O kamenčku, fizičku in slamic — 9.10 Oblaček pohajaček —

9.25 Slovenske ljudske pravljice — 9.40 Ta čudoviti notni svet — 10.40 MPZ Zagorje 84 — 11.10 Amazonka: Calypso odpluje proti Amazonki — 11.35 Poročila — Poročila — Serjoža — Šport — 18.25 Na zvezi — 19.00 Danes — 19.30 TVD — 19.55 SP v nogometu — 21.50 Zrcalo tedna — 22.15 TVD — 22.30 Plavalasec z enim črnim čevljem — 23.50 SP v nogmetu

**NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj:** društvo „Narodni svet koroških Slovencev“.

**Tisk:** Mohorjeva/Hermagoras, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

**NAŠ TEDNIK** izhaja vsak četrtek, naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec. Telefon uredništva, oglasnega oddelka in uprave: (0 42 22) 51 25 28. Naš zastopnik za Jugoslavijo ADIT-DZS, Gradišče 10, 61000 Ljubljana, tel. 22 30 23.

## 2. SPORED

### Nedelja, 15. junija:

8.55 Poročila — 9.00 Oddaje za JLA — 12.00 Sto let po Lisztu — 13.30 Motorne dirke za VN Jugoslavije — 15.00 Boks — 15.45 Boks — 16.30 Vaterpolo — 18.25 Izviri — 19.10 Prometni krog — 19.30 TVD — 20.00 Podobe časa — 20.50 Poročila — 20.55 Poezija — 21.25 Reportaža — 21.55 Glasbena oddaja — 22.35 Pavlakovi

### Ponedeljek, 16. junija:

15.00 Podium — 15.30 Poročila — 15.40 Mehika 86 — 16.10 Nogomet — 17.40 Test — 18.00 Beograjski TV program — 19.00 Indirekt — 19.30 TVD — 19.45 Risanka — 19.50 Nogomet — 22.15 Dinastija

### Torek, 17. junija:

15.00 Želeli ste — poglejte — 15.30 Poročila — 15.40 Mehika 86 — 16.10 Nogomet — 17.40 Test — 17.55 TVD — 18.15 Pisa ni svet — Korenjak, nihče mu ni enak — 18.45 Izobraževalna oddaja — 19.30 TVD — 20.00 Narodna glasba — 20.45 Poročila — 20.50 Ob 50-letnici belvederske vstaje — 21.20 Mali koncert — 21.50 9 dni enega leta

### Sreda, 18. junija:

15.00 Zgodbe iz starih mest — 15.30 Poročila — 15.40 Mehika

86 — 16.10 Nogomet — 17.40 Memorialni atletski miting „Boris Hanžeković“ — 19.30 TVD — 20.00 Glasbeni večer — 22.05 Poročila — 22.10 Dokumentarna oddaja

### Četrtek, 19. junija:

15.00 Muppet show — 15.30 Poročila — 15.40 Mehika 86 — 16.10 Nogomet — 17.40 Test — 17.55 TVD — 18.15 Sonce na diani — 18.45 Znanstveni mozaik — 19.30 TVD — 20.00 Tujci in bratje — 20.55 Medigra — 21.05 Umetniški večer

### Petek, 20. junija:

15.00 Zabavna oddaja — 15.30 Poročila — 15.40 Dokumentarna oddaja — 16.40 Zgodovina letalstva — 17.35 Test — 17.55 TVD — 18.15 Lutkomendija — 18.45 Izobraževalna oddaja — 19.30 TVD — 20.00 Srečanje s Stankom Šepičem — 20.45 Poročila — 20.50 Porota — 21.55 Nočni kino: Petelinji boj

### Sobota, 21. junija:

14.40 Jugoslavija, dober dan — 15.10 Miti in legende — 15.25 Po Titovih poteh svobode — 16.25 Izkušnje zaželene, niso pa neobhodne — 17.55 Banjica — 18.55 Večer slovenske narodnozabavne glasbe na Bledu — 19.30 TVD — 20.00 Glasbena oddaja — 21.40 Poročila — 21.45 Športna sobota — 22.05 Za konec tedna

# RADIO CELOVEC

## SLOVENSKE ODDAJE

### Petek, 13. 6. 1986

Koroški liki: Razmišljanje o Celovškem rokospisu (dr. R. Vošnjak) — Naša lepa beseda (prof. J. Messner)

### Sobota, 14. 6. 1986

Duhovni nagovor (kpl. Pepe Marketz) — Voščila (Marica Hartman)

### Nedelja, 15. 6. 1986

Na zatožni klopi — Vesela zvočna slika v narečju (M. Miškul) — Poročila — 2. (dr. A. Feinig).

### Ponedeljek, 16. 6. 1986

Priljubljeni — V živo z Dolške planine pri Zili

### Torek, 17. 6. 1986

Mladinska oddaja (F. Krištof)

### Sreda, 18. 6. 1986

Ob 400-letnici smrti Primoža Trubarja

### Četrtek, 19. 6. 1986

Rož, Podjuna, Zila

### Petek, 20. 6. 1986

Domoljubna in ledinska imena: Borovlje — 2. (dr. A. Feinig).



# SAK ob koncu na 4. mestu — kljub temu: priprave na novo sezono so se že začele

SAK je v zadnji tekmi z zmago proti zadnjemu iz Magdalena še prehitel Mostič (Brückl) in se je s tem uvrstil na odličnem 4. mestu. S to odlično uvrstitvijo gotovo nobeden ni računal, predvsem pa ne vodstvo kluba, ki je bilo predvsem z delom trenerja Jagodiča zelo zadovoljno. Jagodič bo ostal tudi v novi sezoni trener SAK, ki bo letos sodeloval tudi na tekmah za avstrijski pokal

## SAK:SK Magdalen 3:0 (1:0)

SAK: Rauscher 4, Kreutz 5, Wieser 4, Woschitz 4 (46. Kert 4), Sadjak 5, Stern 5, Ratajec 4 (80. Gregorič 0), Jovičević 4, Pichorner 5, Velik 5, Ramšak 5;  
Annabichl, 300 gledalcev  
Sodnik: Fischer (dober)  
Strelci: Pichorner (25. prosti strel, 85) in Velik (82. prosti strel)

V tekmi proti Magdalenu je pustil Jagodič igrati tudi dva mlada igralca, Dominika Kerta in Francija Wieserja, ki je že v zadnjih dveh tekmah pokazal svoj talent. S tem je trener Jagodič jasno nakazal, kako misli pri SAK nadaljevati svoje trenersko delo. V moštvo vgraditi čim več lastnih mladih igralcev, in z novimi igralci, ki bodo letos prišli k moštvo, zgraditi močno ekipo. Mario Pichorner, ki je dal proti Magdalenu dva krasna gola, bo tudi v naslednjem letu napadal za slovensko ekipo, prav tako bo zopet igral za SAK vratar Rauscher. Glede Sterna še ni vse popolnoma jasno, baje ga hoče dentist Kornberger videti v pliberskem moštvo. Tudi s Preschernom, ki v zadnjem času enostavno ni prišel na tekme, se bo SAK še pogovarjal. Preschern in Železnak sta namreč podpisala s SAK pogodbo tudi za naslednje leto — in zdaj je odvisno od funkcionarjev SAK, kje bo naslednje leto igral mladi nogometaš.

Ivan Ramšak, ki je prišel od Rude, pa se je že popolnoma vživel v moštvo in je postal v pravem smislu besede z dušo in telesom član Slovenskega atletskega kluba. Tudi on bo ostal zvest SAK.

## Koroška liga:

1. Trg	26	17	7	2	69:25	41
2. Obervel.	26	16	6	4	54:29	38
3. Matrei	26	14	5	7	47:33	33
4. SAK	26	12	7	7	40:28	31
5. Mostič	26	13	5	8	34:34	31
6. Lienz	26	10	7	9	43:31	27
7. Breže	26	9	9	8	28:29	27
8. WAC	26	9	8	9	34:32	26
9. Pliberk	26	8	9	9	47:41	25
10. Šmohor	26	6	9	11	28:46	21
11. Irschen	25	7	4	14	33:53	18
12. Št. Vid	26	6	6	14	17:41	18
13. ASK	26	3	10	13	21:43	16
14. Magdal.	25	3	4	18	31:61	10

Nužej Lampichler, soustanovitelj kluba, pa se hoče letos dokončno posloviti. Navijači in soigralci pa tega nočejo vzeti popolnoma na znanje, kajti tudi v sedemnajstem letu obstoja SAK bi radi videli izkušenega nogometaša v svoji sredi.

Legionarja Jovičević in Ratajec bosta zapustila SAK. Ker v novi sezoni sme igrati le še en legionar, bo iz Slovenije prišel menda eden najboljših napadalcev. Mdr. bi SAK rad dobil Breznikarja, ki igra trenutno v II. ligi pri Kopru.



Pichorner je postal s 14 goli najboljši strelca SAK

Marijan Velik po vsej verjetnosti ne bo odšel k Avstriji, „ker ga srce preveč drži pri SAK,“ tako Velik. Roman Razczynski pa bo prav gotovo ostal še eno leto pri Celovčanih, ki še igrajo v 1. ligi.

Seveda pa bo SAK skušal pridobiti še nekaj mladih perspektivnih igralcev iz nižjih razredov. Prve pogovore s tremi igralci je SAK že imel, počakati pa je treba, kako se bodo kontakti naprej razvili. Zato nočemo že ta teden objaviti konkretnih imen, ki pa so športnemu uredništvu dobro znani. Na vsak način pa bodo bralci NT kot prvi zvedeli o transferjih.

## Najboljši strelci SAK:

Pichorner	14 golov
Velik	11 golov
Polanšek	5 golov
Ratajec	4 golov
Ramšak	2 gola



Zlatko Ratajec (sredina) bo letos zapustil SAK. Ratajec je bil eden najboljših legionarjev, ki jih je doslej imel SAK, zato se SAK prav posebno težko loči od njega. Ratajec bo igral v naslednji sezoni pri Olimpiji  
slika: Fera

SBK Cartrans • SBK Cartrans • SBK Cartrans • SBK Cartrans

**1. slovensko prvenstvo v biljarju**  
v soboto, 21. 6. 1986 v mladinskem domu SŠD v Celovcu. Vabljeni so vsi prijatelji biljarja.  
Pričetek: 14.00  
Zadnji rok prijave: 13.00

## TEKMOVANJE ZA NAGRADO PoBo

### SELE:

1. Matjaž Jakopič	93 točk
2. Nanti Olip	83 točk
3. Zdravko Oraže	82 točk
4. Nanti Travnik	75 točk
5. Joza Čertov	72 točk
6. Silvert Užnik	71 točk

### ŠMIHEL:

1. Kristijan Lopinsky	93 točk
2. Jože Šuler	89 točk
3. Helmut Krausler	79 točk
4. Stanko Blažej	74 točk
Villli Hutter	74 točk
6. Franc Verhnjak	73 točk

## SAK: (končni rezultat)

1. Franc Sadjak	109 točke
2. Peter Stern	108 točke
3. Albin Rauscher	95 točk
4. Zlatko Ratajec	94 točk
Miha Kreutz	94 točk
6. Marijan Velik	88 točk
7. Mario Pichorner	86 točk
8. Nužej Lampichler	75 točk
9. Justin Polanšek	71 točk
Ivan Ramšak	71 točk

## Podliga:

1. Wolfsberg	25	18	3	4	71:25	39
2. Treibach	25	16	6	3	54:23	38
3. Št. Andraž	25	13	9	3	41:24	35
4. ATUS Borovlje	25	10	8	7	34:22	28
5. St. Leonhard	25	8	10	7	46:37	26
6. Weltensfeld	25	8	9	8	23:24	25
7. Ruda	25	10	5	10	32:38	25
8. Velikovec	25	6	11	8	23:39	23
9. Dobrla vas	25	7	8	10	26:38	22
10. ASV	25	4	13	8	17:21	21
11. KAC	25	5	10	10	24:30	20
12. ASKŠ Šmihel	25	6	7	12	23:33	19
13. Vrba	25	3	9	13	25:60	15
14. DSG Obir Sele	25	5	4	16	29:54	14



# Selani izpadli iz podlige — Šmihel brez kvalifikacije?

## Pomoč Selanov „bratom“ v Šmihelu?

**DSG Obir Sele — ASKÖ Šmihel 0:3 (0:1)**

DSG Sele: Silver Užnik 2, N. Hribernik 3, Jakopič 3, K. Hribernik 2, (67. Siegfried Užnik 2), J. Čertov 3, A. Čertov 2, Travnik 3, Olip 3, Gregorič 2, (61. Keilih 3), Hobel 2, Oraže 2.

ASKÖ Šmihel: Verhnjak 3, Andrej 2, Šuler 4, Lopinsky 3, Motschnig 3, H. Krausler 3, Pajenk 3, W. Krausler 4, Blažej 3, (67. Berchtold 3), Hutter 4, Buchwald 3, (67. Wriesnig 2).

Železna Kapla, 350 gledalcev

Sodnik: Zellot (poprečen)

Strelci: Pajenk (9.), Buchwald (64.) in W. Krausler (69.).

Selani so morali prejšnjo nedeljo nastopiti v Železni Kapli proti šmihelskemu moštvu. Kot je znano, je KFV zaradi dogodkov proti Rudi, ko so menda Selani napadli sodnika Wolza iz Grebinja, zaprli igrišče za eno tekmo, povrh pa so dobili še kazen v višini 5000,— šillingov.

Selani so šli v ta derbi brez prave motivacije, kajti z izpadom so se že spoprijaznili. Moštvo sploh ni pokazalo volje, vedno bolj pa so prišli do igre Šmihelčani, ki so imeli najboljšega igralca Hutterja v napadu. Že v deveti minuti je po težki napaki obrambe povedel Pajenk na 0:1. Od tega trenutka naprej pa je tekma Selanov popolnoma propadla. Pred koncem tekme pa je zapravil Nanti Travnik, ki misli zapustiti Selane, še enajstmetrovko.

Šmihelčani igrajo naslednji teden doma proti KAC, katerega z zmago lahko še prehitijo

in se rešijo kvalifikacijskih tekem.

Selani pa bodo morali naslednje leto igrati v prvem razredu.



Martin Hobel in Andrej Herman sta imela v derbiju več trdih dvobojev.

slike: Fera



Zdravko Oraže (desno) in Šmihelčan Kristijan Lopinsky v spektakularnem dvoboju. Lopinsky vodi pred zadnjo tekmo na lestvici v tekmovanju za nagrado PoBo, drugi pa legionar Šuler.

Slovenska športna zveza sporoča, da se bo začelo

## 1. slovensko namiznoteniško prvenstvo 22. 6. 1986

Skupina I: Sele I, Sele II, Obir I, NTK Celovec I.

Skupina II: Sele II, Modestov dom, Škocijan

Julija se bo začelo povratno kolo.

Odbojka: kvalifikacija za regionalno ligo

## SK Dob brez sreče

V kvalifikacijskem turnirju za regionalno ligo je koroški prvak SK Dob igral dokaj nesrečno. Legionar Branko Golob se je poškodoval že pri segrevanju, Gerhard Kitzinger pa je izpadel v prvi tekmi. Tako so Dobljani zgubili vse tri tekme.

SK Dob — Amstetten 1:3 (15:10, 14:16, 13:15, 12:15)

SK Dob — Sokol X 0:3 (12:15, 14:16, 10:15)

SK Dob — Mürzzuschlag 0:3 (9:15, 12:15, 15:17).

## Zmaga doma

Dobrla vas — Weitenfeld 3:0 (1:0)

Dobrla vas: Novak 3, Sadjak 5, K. Kolleritsch 4, Wernitznig 3, Golautschnig 3, Prosen 3, (45. Širnik 4), Roscher 5, M. Sadjak 3, M. Lesjak 3, Mišič 4

Dobrla vas: 100 gledalcev

Sodnik: Hiltzenhammer (zelo dober)

Strelci: M. Lesjak (11., 75), Širnik (65.).

Na Dobrolškem igrišču se je zbrala tokrat le majhna množica navijačev, ki so bili dokaj zadovoljni. Domačini so zmagali in s tem dokončno ušli izpada.

## Prvi poraz

LIEBENFELS — BILČOVS 4:0 (2:0)

Bilčovs: Johan Gasser 3, Glantschnig 3, Malerhofer 3, W. Kuess 3, J. Kuess 3, Stojilkowsky 3, Zablatnig 4, Schöffmann 3, Spendler 4, Ogris 3, Krainer 3

Liebenfels, 150 gledalcev

Sodnik: Wukisevitsch (poprečen)

Strelci: Ternjak (3), Rabitsch

Rdeči karton: Ogris (kritiziranje)

Z zadnjo enajsterico je tokrat moral nastopiti Bilčovs v Liebenfelsu. Vrsta igralcev je bila poškodovanih, tako so igrali večinoma igralci iz moštva pod 23. Bilčovščani so trenutno na četrtem mestu, katerega bodo najbrž tudi obdržali.

## Globašani se niso trudili

Globasnica — Grebinj 3:4 (1:3)

Globasnica: Žmavc 1, (45. Modre 3), Hutter 2, Fera 3, Schatz 3, Micheu 3, Dimpelnik 3, Konečnik 3, Dlopt 4, Wölbl 2 (Sadjak 4), Galo 3, Thonhofer 3.

Globasnica, 150 gledalcev

Sodnik:

Strelci: Hutter, Galo, Sadjak, oz. Sadjak (3), Pistotnik.

Globašani se v tej tekmi niso ravno najbolj trudili. V prvem polčasu so dobili tri kuriozne gole, zato je tudi Žmavc ostal v odmoru v kabini. Grebinj je z zmago poboljšal svoj položaj v boju za obstoj.



Vratar Franc Verhnjak ni imel dela, in je že sedmo tekmo vigredi brez zadetka.



Pripravil Center za turistično  
propagando pri zbornici Slovenije

# Slovenija

## Jugoslavija

**D**anes imate pred seboj prvo „turistično vabilo“ iz Slovenije. Naša iskrena želja je, da tudi Slovenci na avstrijski strani meje postanejo naši gostje, ki bodo v Sloveniji prijetno in domače sprejeti, ki bodo občutili vso prisrčnost, domačnost in lepoto Slovenije. Slovenija je majhna dežela, komaj 20.000 kvadratnih kilometrov meri, a je tako lepa, da so že mnogi predlagali, naj postane evropski naravni park.

**A**vendar, danes vas vabimo v Ljubljano, prijazno glavno mesto Slovenije. Tu se bo od 23. do 28. junija pelo in plesalo, kajti tu se bo zbralo 21 poročnih parov, ki se bodo „vzeli“ na ljubljanskem Magistratu po starih slovenskih šegah in običajih. Prišli bodo pari iz Bratislave (ČSSR), iz Pariza in La Rochella (Francija), iz Valkenburga (Nizozemska), iz Stockholma (Švedska), iz Parme (Italija), iz Gyongoysa (Madžarska), iz Gradca (Avstrija), iz Hamburga, Wiesbadna in Leverkusna (ZR Nemčija), iz Tbilisija (Sovjetska zveza), iz Sidneya (Avstralija), iz Bruslja (Belgija) ter iz jugoslovanskih mest Beograda, Čapljine, Dubrovnika, Titograda, Novega Sada, Skopja in Ljubljane.

**P**rireditve se bodo vrstile ves teden, a naj opozorimo na najbolj pomembne. V četrtek, 26. junija, bo dekliščina in fantovščina v Rogaški Slatini (ob 16. uri), v petek, ob 18. uri bo alpska veselica ob Planšarskem jezeru na Jezerskem. Za rojake iz Koroške je to le kratek skok — pridite — ne bo vam žal! Osrednja prireditve bo v soboto,



Prizor s prireditve „Ohcet v Ljubljani“

Danes prva turistična priloga o Sloveniji

### Vabimo na „OH CET V LJUBLJANI“

**Velika mednarodna turistična prireditve od 23. do 28. junija. Poroka po starih običajih za 21 parov iz raznih krajev sveta.**

mного lepih starih noš, mnogo starih slovenskih šeg in navad, slišali boste lepe pesmi . . .

**Č**e bodo prireditve prenašale poleg jugoslovanske tudi francoska, nemška in švedska televizija ter mnoge radijske postaje, potem je najbrž res, da je vredno priti na „Ohcet v Ljubljani“, ki je za vas tako blizu.

**Š**e dva nasveta: Za vse informacije se obrnite na **TURISTIČNO INFORMACIJSKI CENTER**, Ljubljana, Titova 11, tel. 03/061 / 224-222 ali 215-412, telex 31693 tid lj yu. In še to — parkirajte svoje vozilo na prostoru pred športno dvorano Tivoli na Celovski cesti, da ne boste zašli v preveliko gnečo.

Nasvidenje v Ljubljani!

28. junija v Ljubljani. Ob 12. uri se bo pričela slavnostna povorka po ljubljanskih ulicah. Sodelovali bodo vsi poročni pari, folklorne skupine iz raznih držav, godbe na pihala in okoli 3000 narodnih noš. Ob 16. uri bo poroka na Magistratu, potem pa se svatovski sprevod nadaljuje po Ljubljani. Od 18. ure naprej pa bo veselo svatovanje v stari Ljubljani. Med stari Ljubljani. Med Čevljarskim in Zmajskim mostom bodo postavili na stotine stojnic, kjer bodo ponujali slovenske in jugoslovanske specialitete. Pelo, jedlo, pilo in plesalo se bo do ranega nedeljskega jutra.

**P**ridite pogledat to veliko prireditve, videli boste